

SPARE PARTS LIST

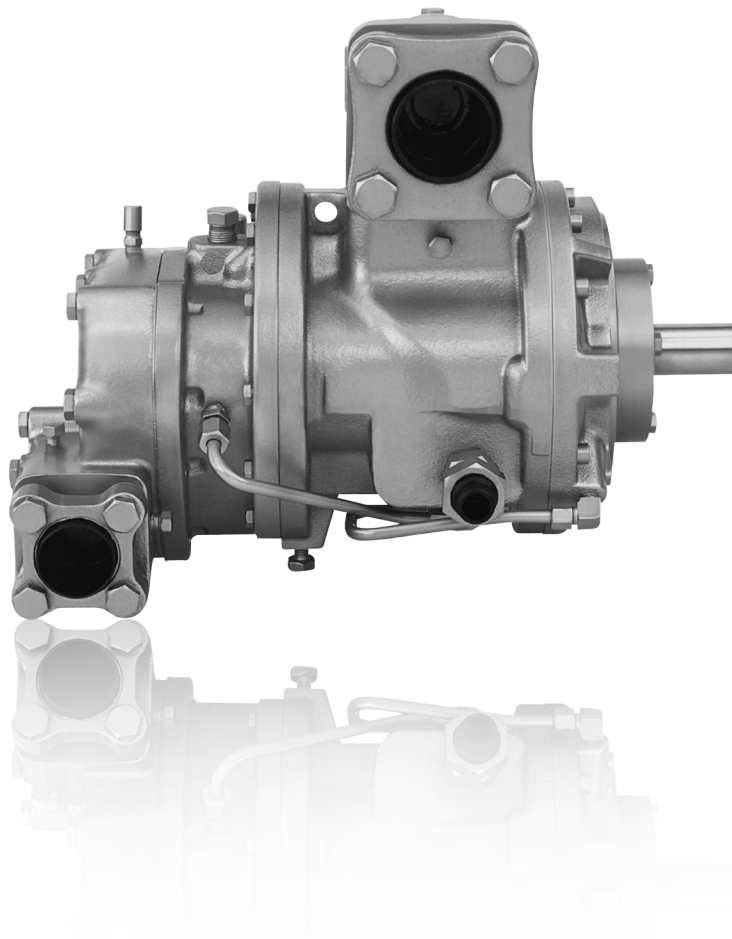
ERSATZTEILLISTE

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

SE-100-5

OS.53..(-6/95)
OS.A53..(-6/95)
OS.70..
OS.A70..
HS.62..
HS.70..

SCREW COMPRESSORS
SCHRAUBENVERDICHTER
COMPRESSEURS À VIS





Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtung Gasket Joint	HSK 6251-50	372 301 03	341 001

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this the latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are no longer entered in this list.

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

	Legende	Legend	Légende
(123 456 78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no longer available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456 78) ↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no longer available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
→ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

Le tableau indique les types et les abréviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

OS. 53..	OSK 5341-K OSN 5341-K OST 5341-K OSK 5351-K OSN 5351-K OST 5351-K OSK 5361-K OSN 5361-K OST 5361-K	OS. 70..	OSK 7041-K OSN 7041-K OST 7041-K OSK 7051-K OSN 7051-K OST 7051-K OSK 7061-K OSN 7061-K OST 7061-K	HS. 62..	HSK 6251-50 HSN 6251-40 HST 6251-40 HSK 6261-60 HSN 6261-50 HST 6261-50	HS. 70..	HSK 7051-70 HSN 7051-60 HST 7051-60 HSK 7061-80 HSN 7061-70 HST 7061-70
OS.A 53..	OSKA 5341-K OSNA 5341-K OSKA 5351-K OSNA 5351-K OSKA 5361-K OSNA 5361-K	OS.A 70..	OSKA 7041-K OSNA 7041-K OSKA 7051-K OSNA 7051-K OSKA 7061-K OSNA 7061-K				

Liste enthält OS.(A) 53.. bis 06/95
(Fertigungsnummer 487 001).

List contains OS.(A) 53.. to 06/95
(serial number 487 001).

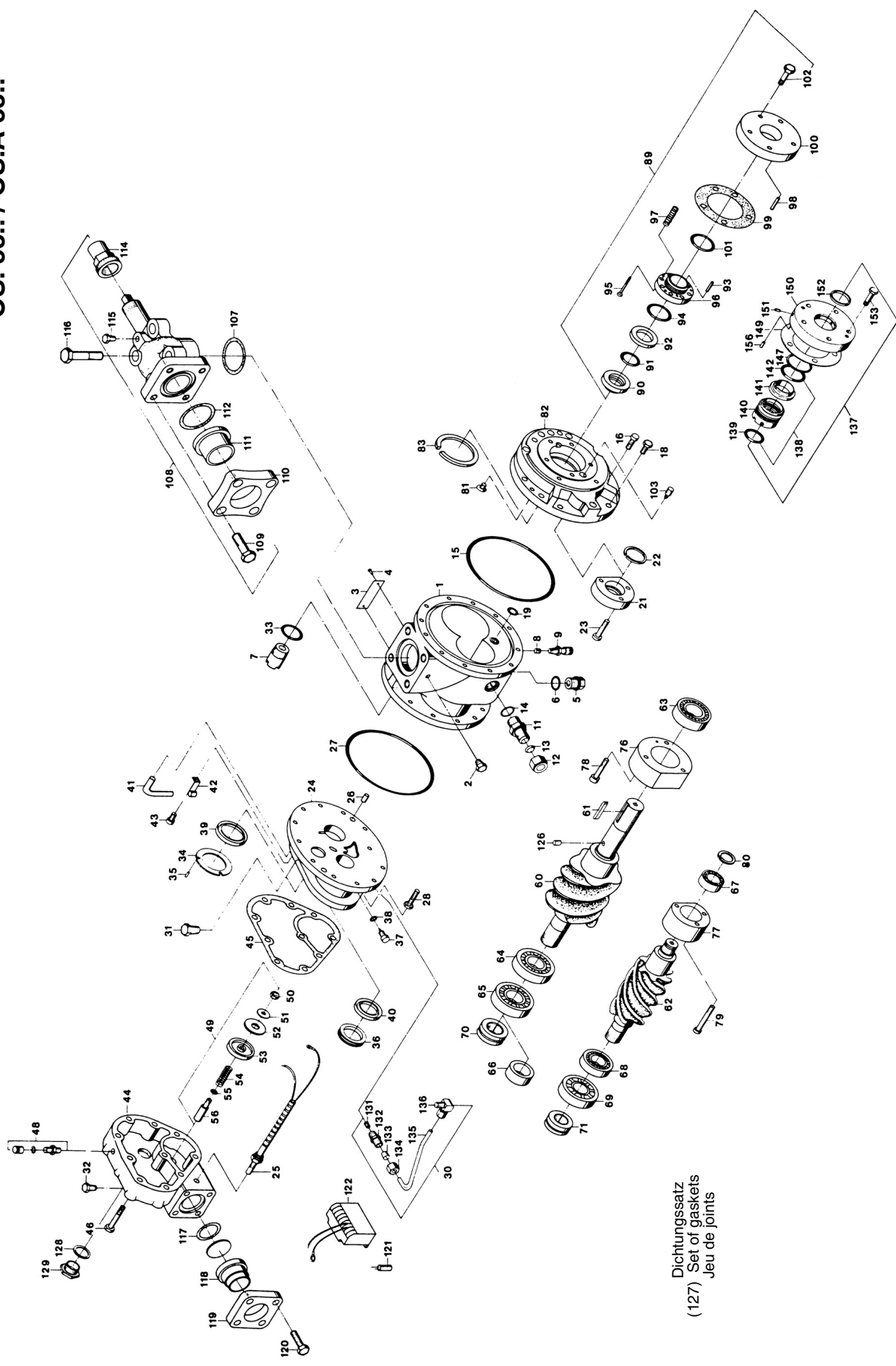
La liste contient OS.(A) 53.. jusqu'au 06/95
(numéro de fabrication 487 001).

OS.(A) 53.. ab 07/95:
siehe Ersatzteilliste SE-500-..

OS.(A) 53.. from 07/95:
see spare part list SE-500-..

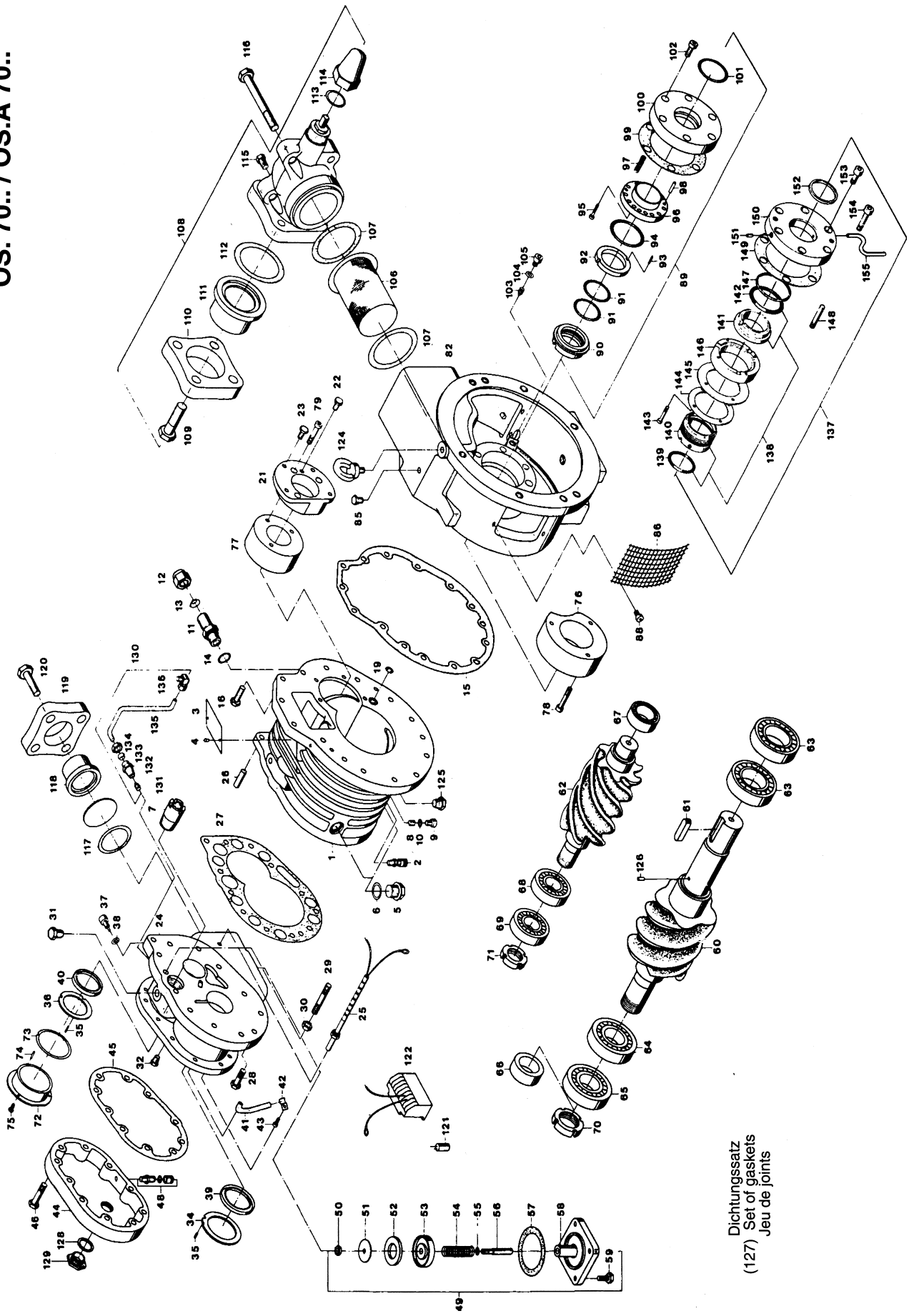
OS.(A) 53.. à partir de 07/95:
voir liste des pièces détachées SE-500-..

OS. 53.. / OS.A 53..



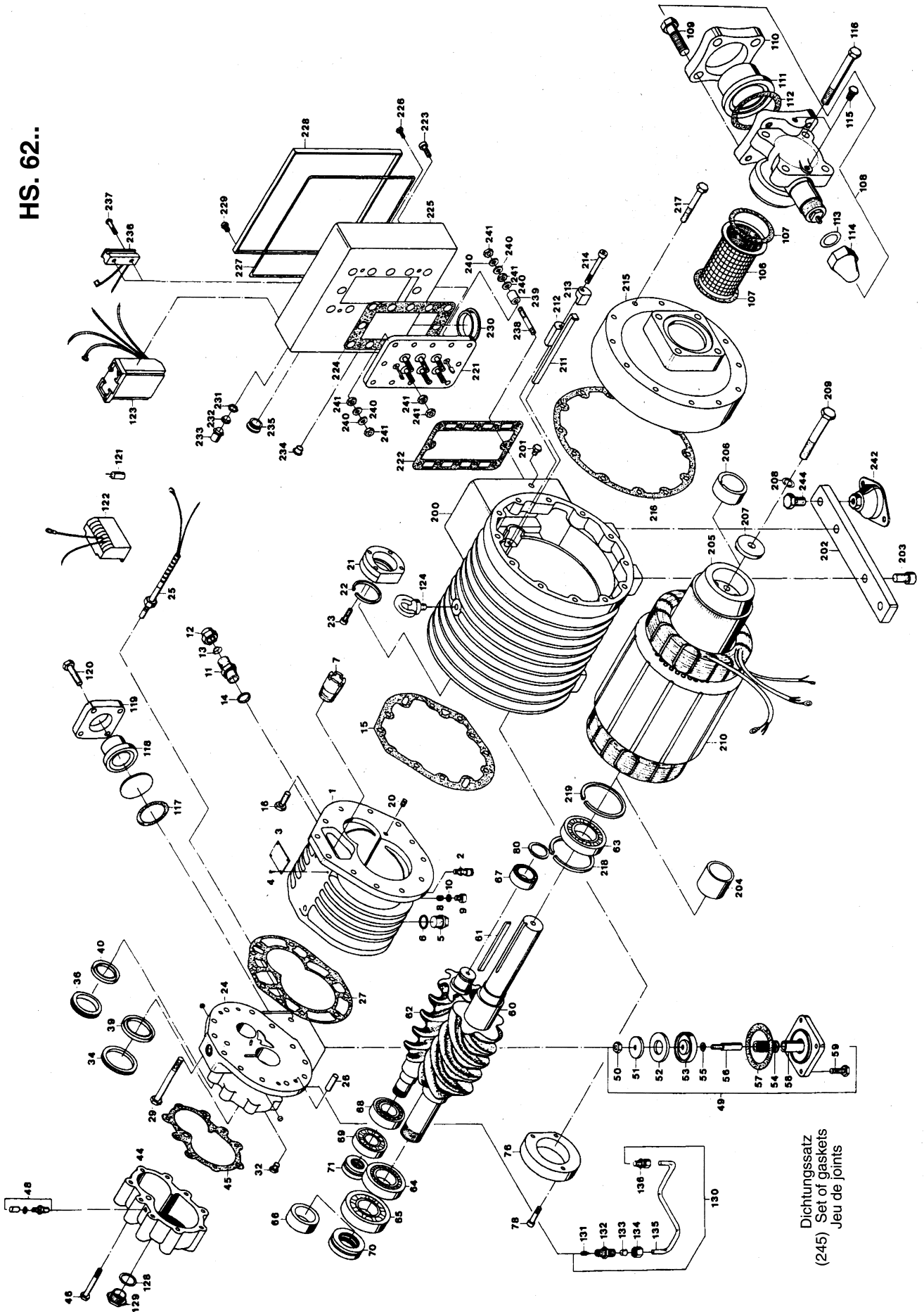
Dichtungssatz
 (127) Set of gaskets
 Jeu de joints

OS. 70.. / OS.A 70..



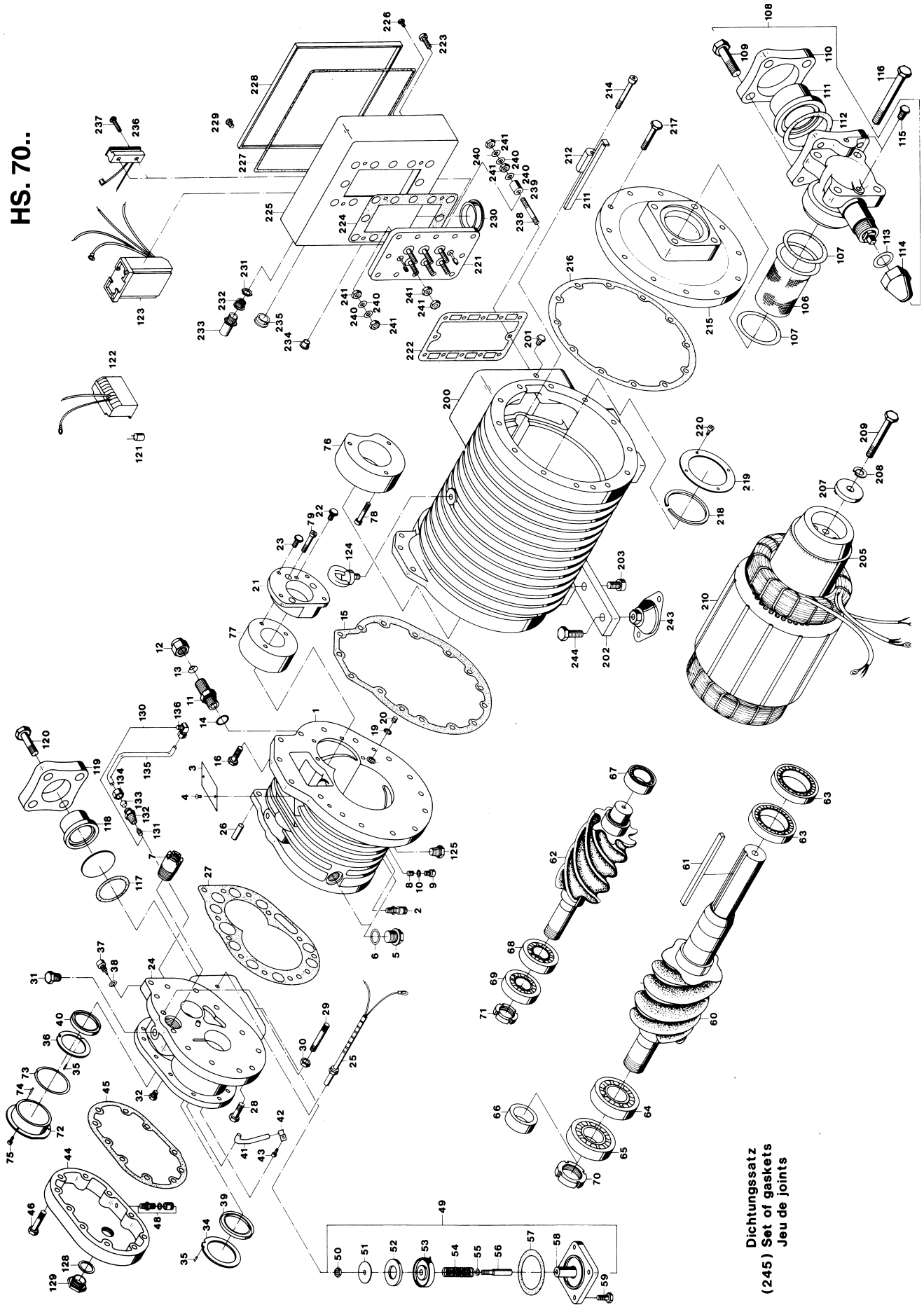
Dichtungssatz
(127) Set of gaskets
Jeu de joints

HS. 62..



Dichtungssatz
(245) Set of gaskets
Jeu de joints

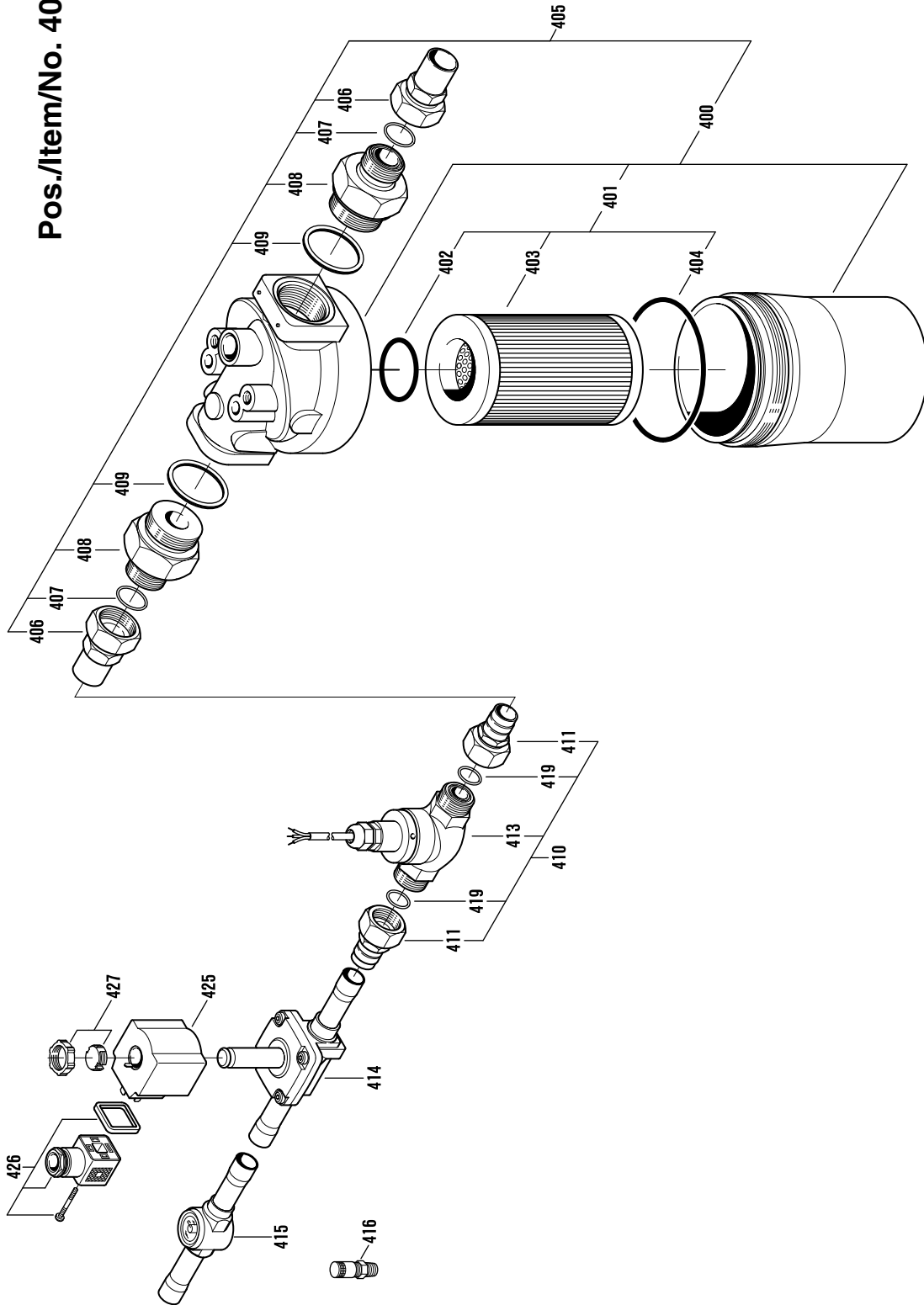
HS. 70..



Dichtungssatz
(245) Set of gaskets
Jeu de joints

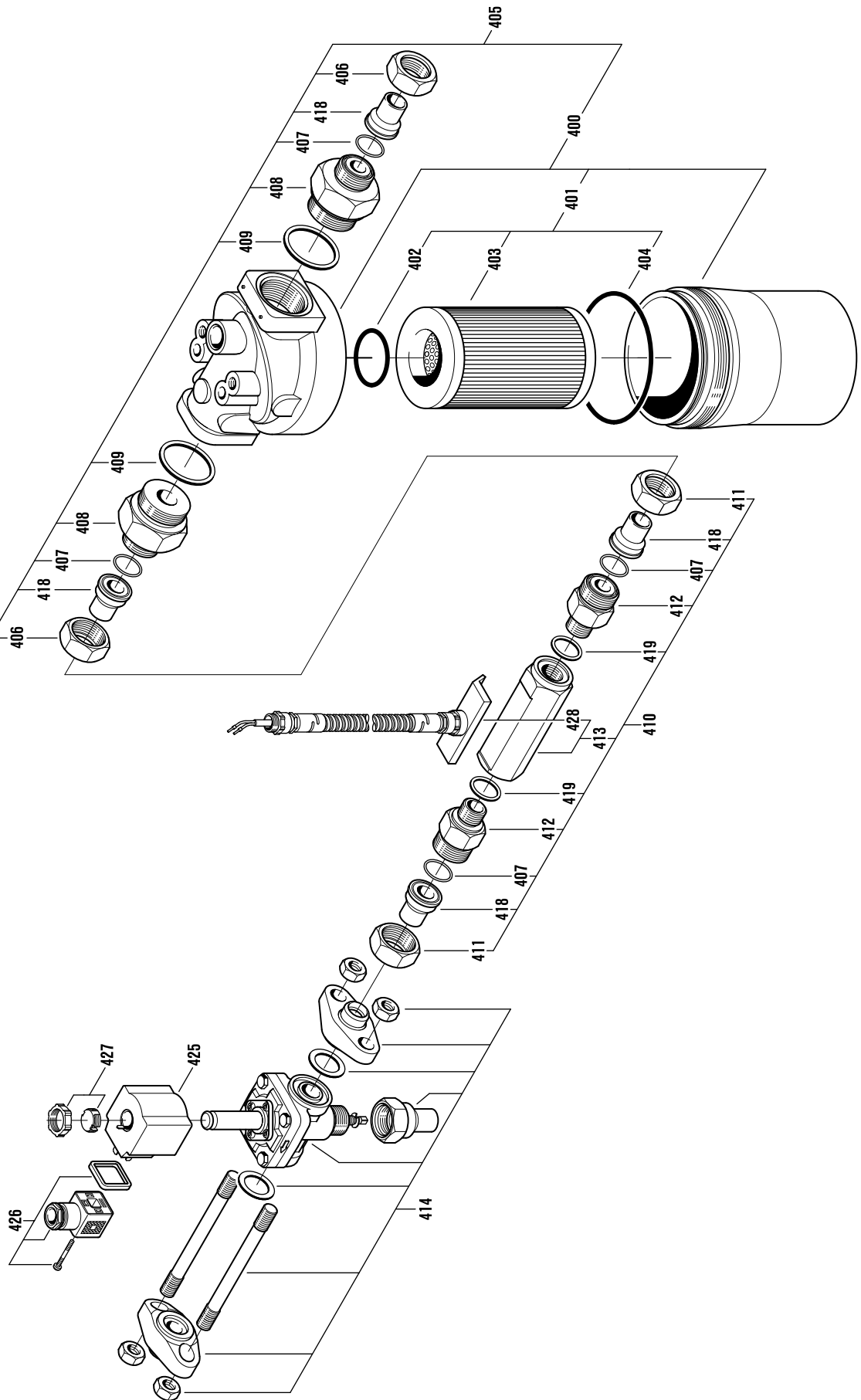
OS. 53... / OS. 70...
 HS. 62... / HS. 70...

Pos./Item/No. 400-427



OS.A 53.. / OS.A 70..

Pos./Item/No. 400-428





Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				Mon./Jahr/Nr.			
				from model			
				month/year/no.			
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
1	OS. 53..	1			(300 206 01)	Gehäuse	108 x 162 GG 25
	OS.A 53..					Housing	
	OS. 70..	1			(300 201 02)	Corps	137 x 205 GG 25
	OS.A 70..						
	HS. 62..	1			(300 205 01)	nicht einzeln lieferbar	121,6 x 184,5 GG 25
	HS. 70..	1			(300 201 02)	cannot be delivered separately	
						pas livrable séparément	
							137 x 205 GG 25
2	OS. 53..	1	1		361 501 01	Schraderventil	NPTF ¹ / ₈ "xUNF ⁷ / ₁₆ " Ms.
						Schrader valve	
		1	2	07/88/347000	366 100 01	Verschuss-Stopfen	¹ / ₈ "-27NPTF Ms.
						Sealing plug	
						Bouchon de fermeture	
	OS.A 53..	1			366 110 01	Verschuss-Stopfen	¹ / ₈ "-27NPTF St.
	OS.A 53..					Sealing plug	
	OS.70..	1	1		366 110 01	Bouchon de fermeture	
						Verschuss-Stopfen	¹ / ₈ "27NPTF Ms.
						Sealing plug	
						Bouchon de fermeture	
		1	2	06/88/346000	361 501 01	Schraderventil	NPTF ¹ / ₈ " x UNF ⁷ / ₁₆ " Ms.
						Schrader valve	
	OS.A 70..	1			366 110 01	Verschuss-Stopfen	¹ / ₈ "- 27NPTF St.
OS.A 70..					Sealing plug		
	HS. 62..	1			361 501 01	Bouchon de fermeture	
	HS. 70..					Schraderventil	NPTF ¹ / ₈ xUNF ⁷ / ₁₆ " MS
						Schrader valve	
						Vanne Schrader	
3	OS. 53..	1	1		(320 801 01)	Typschild	80 x 25 x 0,5
	OS A 53..					Name plate	
	OS. 70..	1	2	12/88/352000	(320 801 06)	Plaque de désignation	80 x 30 x 0,5
	OS.A 70..						
	HS. 62..	1	1		(320 802 07)		105 x 37 x 0,5
	HS. 70..	1	2	12/88/352000	(320 802 15)		105 x 37 x 0,5
4	OS. 53..	2			383 110 05	Halbrund-Kerbnagel	Ø 3 x 4 St. verz.
	OS.A 53..					Round head grooved pin	
	OS. 70..					Clou cannelé à tête ronde	
	OS.A 70..						
	HS. 62..	4			383 110 05		
	HS. 70..						
5	OS. 53..	1			366 114 13	Verschuss-Schraube	M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
	OS.A 53..					Sealing screw	
	OS. 70..	1			366 114 14	Vis de fermeture	M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
	OS.A 70..						
	HS. 62..	1	1		366 114 13		M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
	HS. 70..	1	2	01/89/361001	366 114 14		M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
	HS. 70..	1			366 114 14		M 26 x 1,5 DIN 910-5.8
						oder/or/ou	
(5)	OS. 53..	1			361 331 01	Economizer-Anschluss	DN 15/16
	OS.A 53..					ohne Absperrventil	(Rohr Ø 20 x 2/Ø 21,3 x 2)
	OS. 70..	1			361 331 02	Economizer connection	DN 20
	OS.A 70..					without shut-off valve	(Rohr Ø 25 x 2/Ø 26,6 x 2,3)
	HS. 62..	1	1		—	Raccord pour economizer	—
	HS. 70..	1	2	01/89/361001	361 331 02	sans robinet d'arrêt	—
							DN 20
▼						(Rohr Ø 25 x 2/Ø 26,6 x 2,3)	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
(5)	OS. 53..	1			oder/or/ou 361 330 02	Economizer-Anschluss mit Absperrventil D 22-L	
	OS.A 53..	1			361 331 03	Economizer connection with shut-off valve DN 20	
	OS. 70..	1			361 330 01	Raccord pour economizer avec robinet d'arrêt L 22-L	
	OS.A 70..	1			361 331 04	— DN 20	
	HS. 62.. HS. 70..	1 1	1 2	01/89/361001	— 361 330 01	— D 22-L	
6	OS. 53.. OS.A 53..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring A 22 x 27 DIN 7603 Al.	
	OS. 70 OS.A 70..	1			382 403 04	Joint annulaire d'aluminium A 26 x 31 DIN 7603 Al.	
	HS. 62	1	1		382 403 05	A 22 x 27 DIN 7603 Al.	
		1	2	01/89/361001	382 403 04	A 26 x 31 DIN 7603 Al.	
	HS. 70..	1			382 403 04	A 26 x 31 DIN 7603 Al.	
7	OS. 53..	1	1		(361 100 01) ↓	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve 3/4"-14 NPTF Ms.	
		1	2		361 100 02	Soupape de décharge 3/4"-14 NPTF St.	
	OS.A 53..	1			361 100 02	3/4"-14 NPTF St.	
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(361 100 04) ↓	1"-11 1/2 NPTF Ms.	
	HS. 62.. HS. 70..	1	2	03/91/403001	361 100 06	1"-11 1/2 NPTF St.	
8	OSK 53.. OSKA 53..	1 1	1 2		314 008 12 314 008 17	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile M 8 x Ø 3,5 St. M 8 x Ø 2,5 St.	
	OSN 53.. OST 53.. OSNA. 53..	1 1	1 2		314 008 11 314 008 17	M 8 x Ø 2,8 St. M 8 x Ø 2,5 St.	
		1 1	1 2	05/89/365001	314 008 07 314 008 10	M 10 x Ø 3,5 9 S 20 M 10 x Ø 2,8 9 S 20	
	9	OS. 53..	1	1		366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8"- 27 NPTF Ms
			1	2	06/88/346000	361 501 01	Schraderventil Schrader valve Vanne Schrader NPTF 1/8" x UNF 7/16" Ms.
		OS.A. 53..	1			366 110 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8"- 27 NPTF St.
OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..		1			380 306 21	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 10 x 12 DIN912-10.9	
10	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium	
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			382 402 01	A 10 x 15 DIN7603 St.	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				mois/année/no.			
11	OS. 53	1	1		(314 009 01) ↓	Einschraub-Nippel	M 22 x 1,5 Ms.
	OS.A 53..	1	2		365 210 05	Screwed nipple	M 22 x 1,5 x UNF 1 1/4" St.
	OS. 70..	1	1		(314 009 01) ↓	Nipple à vis	M 22 x 1,5 Ms.
	OS.A 70..	1	2		365 210 05		M 22 x 1,5 x UNF 1 1/4" St.
	HS. 62..	1	1		(314 009 01) ↓		M 22 x 1,5 Ms.
	HS. 70..	1	2		365 210 05		M 22 x 1,5 x UNF 1 1/4" St.
12	OS. 53..	1			366 300 10	Überwurfmutter	Ø 16 x 7/8"-14UNF Ms.
	OS.A 53..	1			366 304 01	Union nut	Ø 28 SW 36 UNF 1 1/4"-12
	OS. 70..	1			366 300 10	Écrou raccord	Ø 16 x 7/8"-14 UNF Ms.
	OS. A 70..	1			366 304 01		Ø 28 SW 36 UNF 1 1/4"-12
	HS. 62..	1			366 300 10		Ø 16 x 7/8"-14 UNF Ms.
	HS. 70..	1			366 300 10		
13	OS. 53..	1			321 100 02	Kupferkappe	Ø 20 x 3,5 x 0,6
	OS. A 53..	1			372 200 03	Copper cap	
	OS. 70..	1			321 100 02	Capuchon de cuivre	
	OS.A 70..	1			372 200 03	Dichtring	Ø 25,4 x 1,5 PTFE
	HS. 62..	1			321 100 02	Joint ring	
	HS. 70..	1			321 100 02	Joint annulaire	
14	OS. 53..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring	A 22 x 27 DIN 7603 Al.
	OS.A 53..	1			382 403 05	Aluminium gasket ring	
	OS. 70..	1			382 403 05	Joint annulaire d'aluminium	
	OS.A 70..	1			382 403 05		
	HS. 62..	1			382 403 05		
	HS. 70..	1			382 403 05		
(14b)	OS.A 53..	1			365 214 09	Schweiß-Anschluss	DN 15/16 Rst. 37-2
	OS.A 70..	1			365 214 09	Welding connection	(Rohr Ø 20 x 2/ Ø 21,3 x 2)
15	OS. 53..	1			372 003 19	O-Ring	Ø 180 x 4
	OS.A 53..	1			372 003 19	O-ring	
	OS.(A) 70..	1			372 905 01	Joint annulaire	
	HS. 62..	1			372 905 02	Dichtung	Ø 312 x 346 x 0,5
	HS. 70..	1			372 905 01	Gasket	Ø 285 x 242 x 0,3
16	OS. 53..	6			380 306 05	Joint	Ø 312 x 346 x 0,5
	OS.A 53..	6			380 306 05	Zylinderschraube mit	M 8 x 40 DIN 912-10.9
	OS. 70..	15			380 157 04	Innensechskant	M 12 x 40 DIN 933-10.9
	OS.A 70..	15			380 157 04	Hexsocket cheese head screw	
	HS. 62..	12			380 157 03	Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 12 x 35 DIN 933-10.9
HS. 70..	15			380 157 04	Sechskantschraube	M 12 x 40 DIN 933-10.9	
	OS. 70..	15			380 157 04	Hexagon head screw	
	HS. 62..	12			380 157 03	Vis à tête hexagonale	
	HS. 70..	15			380 157 04		

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modifikation Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
(17)	OS. 53.. OS.A 53..	2			380 306 04	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 8 x 30 DIN 912-10.9
18	OS. 53.. OS.A 53..	4			380 155 08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 8 x 30 DIN 933-10.9
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70.	0			—	—
19	OS. 53 OS.A 53..	1 0	1 2	08/91/408001	372 001 01 —	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 14 x 3
	OS. 70.. OS.A 70..	1			372 001 01	Ø 14 x 3
	HS. 62..	0			—	—
	HS. 70..	1			372 001 01	Ø 14 x 3
20	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1			383 102 06	Zylinder-Kerbstift Full length parallel groved dowel pin Goupille cylindrique cannelée Ø 3 x 10 DIN 1473 St.
	HS. 62.. HS. 70..	1			361 000 08	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile M 10 x 12
21	OS. 53.. OS.A 53..	1			(313 019 01)	Lagerdeckel Bearing cover Couvercle de palier Ø 81 x 21
	OS. 70.. OS.A 70..	1			(313 021 01)	Ø 140 x 25
	HS. 6251-..	1			(313 020 01)	Ø 91,2 x 52,5
	HS. 6261-..	1			(313 020 02)	Ø 91,2 x 27
	HS. 70..	1			(313 021 01)	Ø 140 x 25
22	OS. 53.. OS.A 53..	1			382 231 11	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt 42 x 1,75 DIN 472 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	1			380 208 01	Sechskantflanschschaube Hexagon flange bolt Vis à tête hexagonale avec bride M 6 x 12 DIN 6921-8.8
	HS. 62..	1			382 231 13	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt 55 x 2 DIN 472 St.
	HS. 70..	1			380 208 01	Sechskantflanschschaube Hexagon flange bolt Vis à tête hexagonale avec bride M 6 x 12 DIN 6912-8.8
23	OS. 53.. OS.A 53..	3 3	1 2		(380 306 61) ↓ 380 306 03	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux M 8 x 25 DIN 912-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	4			(380 165 07)	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 8 x 25 DIN 933-10.9

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifikation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifikation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
	HSK 6251 HSN 6251 HST 6251	4			(380 306 64)	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw	M 8 x 55 DIN 912-10.9
	HSK 6261 HSN 6261 HST 6261	4			(380 306 62)	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 30 DIN 912-10.9
	HSK 7051-70	4			(380 165 07)	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 8 x 25 DIN 933-10.9
24	OSK 53.. OSKA 53..	1			(300 307 03)	Druckflansch Discharge flange Bride de pression	77 x 72 GG 25
	OSN.53.. OSNA 53..	1			300 307 02		77 x 72 GG 25
	OST 53..	1			(300 307 01)		77 x 72 GG 25
	OSK 70.. OSKA 70..	1			(300 301 03)		101 x 115 GG 25
	OSN 70.. OSNA 70..	1			(300 301 02)		101 x 115 GG 25
	OST 70..	1			(300 301 01)		101 x 115 GG 25
	OSK 70.. OSKA 70..	1			(300 301 04)		101 x 115 GG 25
	HSK 62..	1			(300 306 03)		86 x 101 GG 25
	HSN 62..	1			(300 306 02)		86 x 101 GG 25
	HST 62..	1			(300 306 01)		86 x 101 GG 25
	HSK 70..	1			(300 301 04)		101 x 115 GG 25
	HSN 70..	1			(300 301 02)		101 x 115 GG 25
	HST 70..	1			(300 301 01)		101 x 115 GG 25
25	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. Hs. 70..	1 1	1 2		(347 020 03) ↓ 347 032 01	Druckgastemperaturfühler Discharge gas temperature sensor Sonde de température du gaz de refoulement	1/8" - NPT (100°C)
26	OS. 53.. OS.A 53..	2			383 011 08	Zylinderstift Parallel pin	Ø 10 m 6 x 30 DIN 7979 St.
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	2			383 011 07	Goupille cylindrique	Ø 12 m 6 x 40 DIN 7979 St.
27	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 003 19	O-Ring O-ring Joint annulaire	Ø 180 x 4
	OS. 70.. OS.A 70..	1			372 906 01	Dichtung Gasket Joint	311 x 216 x 0,4
	HS. 62..	1			372 907 01		271 x 209 x 0,3
	HS. 70..	1			372 906 01		311 x 216 x 0,4
28	OS. 53.. OS.A 53..	12			380 155 08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonalee	M 8 x 30 DIN 933-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	8			380 156 07		M 10 x 35 DIN 933-10.9
	HS. 62..	8			380 157 03		M 12 x 35 DIN 933-10.9
	HS. 70..	8			380 156 07		M 10 x 35 DIN 933-10.9

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation
				à partir du modèle		
				mois/année/no.		
29	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	—
	OS. 70.. OS:A 70..	2			380 706 01	Stiftschraube Double-ended stud Boulon fileté M 10 x 70 DIN 939-10.9
	HS. 62..	2			380 057 08	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 12 x 120 DIN 931-10.9
	HS. 70..	2			380 706 01	Stiftschraube Double-ended stud Boulon fileté M 10 x 70 DIN 939-10.9
30	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	—
	OS. 70.. OS.A 70..	2			(381 000 02)	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal M 10 DIN 934-10
	HS. 62..	2			380 057 16	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale M 12 x 60 DIN 931-10.9
	HS. 70..	2			(381 000 02)	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal M 10 DIN 934-10
31	OS. 53.. OS.A 53..	1 1			366 102 01 366 110 03	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeturen 3/8"-18 NPTF Ms.
	OS. 70.. OS.A 70..	1 1			366 102 01 366 110 03	3/8"-18 NPTF St.
	HS. 62.. HS. 70..	1 1			366 103 01 366 102 01	3/8"-18 NPTF Ms. 1/2"-14 NPTF Ms. 3/8"-18 NPTF Ms.
32	OS. 53.. OS.A 53..	1 1			366 100 01 366 110 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture 1/8"-27 NPTF Ms.
	OS. 70.. OS.A 70..	1 1			366 100 01 366 110 01	1/8"-27 NPTF St.
	HS. 62.. HS. 70..	1 1			366 100 01	1/8"-27 NPTF Ms. 1/8"-27 NPTF Ms.
33	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 001 07	O-Ring O-ring Joint annulaire Ø 34 x 4
34	OS. 53.. OS.A 53..	1 1	1 2	ca.08/03	313 010 03 —	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement Ø 72 x 2,8 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	1			313 010 01	Ø 88 x 2,8 St.
	HS. 62.. HS. 70..	1 1			(313 012 02) 313 010 01	Ø 75 x 4,8 St. Ø 88 x 2,8 St.
35	OS. 53.. OS.A 53..	2 0	1 2	ca.08/03	383 011 10 —	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique 3 m 6 x 8 DIN7 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	2			383 011 10	3 m 6 x 8 DIN7 St.
	HS. 62.. HS. 70..	0 2			— 383 011 10	— 3 m 6 x 8 DIN7 St.

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung			
Item	Type	Qty.	Modifikation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description			
No.	Type	Pièce	Modifikation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation			
36	OS. 53.. OS. 53..	1			313 012 01	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement	Ø 55 x 10,5 St.		
	OS. 70.. OS. A 70..	1			313 010 02		Ø 74 x 2,8 St.		
	HS. 62..	1			313 012 03		Ø 65 x 8 St.		
	HS. 70..	1			313 010 02		Ø 74 x 2,8 St.		
37	OS. 53.. OS.A. 53..	1 0	1 2		(366 114 04) —	Magnetschraube Magnetic screw Vis magnetique	M 8 x 10 - 8.8 —		
	OS. 70.. OS.A. 70..	1 0	1 2	07/88/347000	366 114 03 —		M 10 x 12 - 8.8 —		
	HS. 62..	0			—		—		
	HS. 70..	1 0	1 2		366 114 03 —		M 10 x 12 - 8.8 —		
	38	OS. 53.. OS.A 53..	1 0	1 2			(382 401 02) —	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium	A 8 x 14 x 1,5 DIN 7603 —
		OS. 70.. OS.A 70..	1 0	1 2	07/88/347000		382 402 01 —		A 10 x 15 DIN 7603 St. —
		HS. 62..	0				—		—
		HS. 70..	1 0	1 2			382 402 01 —		A 10 x 15 DIN 7603 St. —
39		OS. 53.. OS.A 53..	1		02/88/342301	382 500 04	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres		Ø 46,7 x Ø 62 x 5,5 PTFE
		OSK 70.. OSKA 70.. OST 70..	1		11/87/331301	382 500 01			Ø 60 x Ø 75 x 5,5 PTFE
	OSN 70.. OSNA 70..	1		12/87/332301	382 500 01	Ø 60 x Ø 75 x 5,5 PTFE			
	HS. 62..	1		02/88/342301	382 500 03	Ø 55,5 x Ø 70 x 5,5 PTFE			
	HSK 70.. HST 70..	1		11/87/331301	382 500 01	Ø 60 x Ø 75 x 5,5 PTFE			
	HSN 70..	1		12/87/332301	382 500 01	Ø 60 x Ø 75 x 5,5 PTFE			
40	OS. 53.. OS.A 53..	1		02/88/342 301	382 500 06	Dichtlippe Lip seal Joint à lèvres	Ø 38 x Ø 55 x 5,5 PTFE		
	OSK 70.. OSKA 70.. OST 70..	1		11/87/331301	382 500 02		Ø 50 x Ø 65 x 5,5 PTFE		
	OSN 70.. OSNA 70..	1		12/87/332301	382 500 02		Ø 50 x Ø 65 x 5,5 PTFE		
	HS. 62..	1		02/88/342 301	382 500 05		Ø 44,5 x Ø 60 x 5,5 PTFE		
	HSK 70.. HST 70..	1		11/87/331301	382 500 02		Ø 50 x Ø 65 x 5,5 PTFE		
	HSN 70..	1		12/87/332301	382 500 02		Ø 50 x Ø 65 x 5,5 PTFE		
41	OS. 53.. OS.A 53..	1			(360 102 16)	Ölrückführung Pipe for oil return Conduite pour retour d'huile	Ø 8 x 1 x 92 St. 35		
	OS. 70.. OS.A 70..	1			(360 102 15)		Ø 8 x 1 x 115 St. 35		
	HS. 62..	0			—		—		
	HS. 70..	1			(360 102 15)		Ø 8 x 1 x 115 St. 35		

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
42	OS. 53.. OS.A 53..	1			(324 911 02)	Halter für Ölrückführung Mountin for oil return pipe Support pour retour d'huile	71 x 85 x 12 x 1 St. 37-2
	OS. 70.. OS.A 70..	1			(324 911 01)		47,2 x 12 x 1 St. 37-2
	HS. 62..	0			—		—
	HS. 70..	1			(324 911 01)		47,2 x 12 x 1 St. 37-2
43	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70..	1			380 306 51	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 12 DIN 912-10.9
	HS. 62..	0			—		—
	HS. 70..	1			380 306 51		M 6 x 12 DIN 912-10.9
44	OS. 53.. OS.A 53..	1	1		(305 507 01) ↓	Druckflanschdeckel Discharge flange cover Bride de pression	208 x 200 x 84 GG 25
		1	2		305 522 01		
	OS. 70.. OS.A 70..	1			(305 500 01)		270 x 180 x 40 GG 25
	HS. 62..	1			(305 510 02)		215 x 147 x 67 GG 25
	HS. 70..	1			(305 500 01)		270 x 180 x 40 GG 25
45	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 903 01	Dichtung Gasket Joint	208 x 200 x 1
	OS. 70.. OS.A 70..	1			372 902 01		270 x 180 x 1
	HS. 62..	1			372 909 01		215 x 147 x 1
	HS. 70..	1			372 902 01		270 x 180 x 1
46	OS. 53.. OS.A 53..	6			380 056 03	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 60 DIN 931-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	8			380 156 09		M 10 x 45 DIN 933-10.9
	HS. 62..	9			380 056 06		M 10 x 75 DIN 931-10.9
	HS. 70..	8			380 156 09		M 10 x 45 DIN 933-10.9
(47)	OS. 53.. OS.A 53..	4			380 056 10	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 100 DIN 931-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	2			380 056 13		M 10 x 160 DIN 931-10.9
	HS. 62..	0			—		—
	HS. 70..	2			380 056 13		M 10 x 160 DIN 931-10.9
48	OS. 53..	1			361 501 01	Schraderventil Schrader valve Vanne Schrader	NPTF ¹ / ₈ " x UNF ⁷ / ₁₆ " Ms.
	OS.A 53..	1			366 110 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	¹ / ₈ "-27 NPTF St.
	OS. 70..	1			361 501 01	Schraderventil Schrader valve Vanne Schrader	NPTF ¹ / ₈ "xUND ⁷ / ₁₆ " Ms.
	OS.A 70..	1			366 110 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	¹ / ₈ "- 27 NPTF St.
	HS. 62.. HS. 70..	1			361 501 01	Schraderventil Schrader valve Vanne Schrader	NPTF ¹ / ₈ "xUNF ⁷ / ₁₆ " Ms.

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
49	OS. 53..	1	1		(369 103 02) ↓	Rückschlagventil kompl. Check valve complete Clapet de retenue complète [incl. 50..59]		
	OS.A 53..	1	2		369 109 02			
	OS. 70..	1	1		(369 103 01) ↓			
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	2		369 109 01			
50	OS. 53..	1	1		(381 105 05) ↓	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ⇒ 49,52	VM 8 DIN980	
	OS.A 53..	1	2	03/89/363000	(381 106 01)		M 8 DIN 980 MF-St.	
	OS. 70..							
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..							
51	OS. 53..	1			(313 000 07)	Unterlegscheibe Washer Rondelle ⇒ 49,52	Ø 28 x Ø 8 x 2 St.	
	OS.A 53..							
	OS. 70..	1			(313 000 09)		Ø 40 x 4 St.	
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..							
52	OS. 53..	1	1		(375 028 01) ↓	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 49,2 x 4,2	
	OS.A 53..	1	2	ca.02/96	(369 102 02)		Gewindebolzen komplett Threaded bolt complete Goupille fileté complète [incl. 50,51,52,53,55,56] ⇒ 49	
	OS. 70..	1	1		(375 028 04) ↓	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 55 x 5	
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	2	ca.02/96	(369 102 01)		Gewindebolzen komplett Threaded bolt complete Goupille fileté complète [incl. 50,51,52,53,55,56] ⇒ 49	
	53	OS. 53..	1			(314 011 01)	Druckscheibe Washer Rondelle ⇒ 49,52	Ø 52 x 10,5 Al.
		OS.A 53..						
OS. 70..		1			(314 011 04)	Ø 58 x 14 Al.		
OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..								
54	OS. 53..	1	1		(325 000 25) ↓	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression ⇒ 49	Ø 21 x 81 x 0,9	
	OS.A 53..	1	2	01/89/361001	(325 000 35)		Ø 21 x 81 x 1,1	
	OS. 70..	1			(325 000 30)		Ø 25,5 x 96 x 1,5	
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..							
55	OS. 53..	1			(382 011 02)	Scheibe Washer Rondelle ⇒ 49,52	A 8,4 DIN134 St.	
	OS.A 53..							
	OS. 70..							
	OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..							
56	OS. 53..	1	1		(315 106 01)	Gewindebolzen Threaded bolt Goupille fileté ⇒ 49,52	50 x Ø 9,5 x M 8 ETG 100	
	OS.A 53..	1	2	03/89/363000	(315 106 01)		59 x Ø 12 x M 8 ETG 100	
	OS. 70..	1	1		(315 106 03)		73 x Ø 12 x M 8 ETG 100	
	OS.A 70..	1	2	03/89/363000	(315 106 03)		76 x Ø 12 x M 8 ETG 100	
	HS. 62..							
	HS. 70..							

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
57	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Dichtung Gasket Joint	—
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			372 301 07	➔ 49	Ø 95 x Ø 72 x 1
58	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Deckel Cover Couvercle	—
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			(305 900 02)	➔ 49	100 x 100 GG 25
59	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	—
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	4			380 156 05	➔ 49	M 10 x 25 DIN 933-10.9
60	OS. 5341- OS.A 5341-	1			(302 504 11)	Hauptläufer Male rotor Rotor principal	
	OS. 5351- OS.A 5351-	1			(302 504 10)		
	OS. 5361- OS.A 5361-	1			(302 504 09)		
	OS. 7041- OS.A 7041-	1			(302 503 03)		
	OS. 7051- OS.A 7051-	1			(302 503 02)		
	OS. 7061- OS.A 7061-	1			(302 503 09)		
	HS. 6251-..	1			(302 510 02)		Nur lieferbar zusammen mit (Nebenläufer) Pos. 62 Frabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich
	HS. 6261-..	1			(302 510 01)		Only available as complete assembly together with item 62 Indication of compressor serial number imperative
	HS. 7051-..	1			(302 500 02)		
	HS. 7061-..	1			(302 503 10)		Livable seulement ensemble avec rotor secondaire no. 62 Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
61	OS. 53.. OS.A 53..	1			384 003 03	Passfeder Parallel key Clavette parallèle	A 10 x 6 x 50 DIN 6885 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	1			384 003 05		A 14 x 6 x 56 DIN 6885 St.
	HSK 6251-50 HSN 6261-50 HST 6261-50	1			384 001 24		A 12 x 8 x 125 DIN 6885 St.
	HSK 6261-60	1			384 001 21		A 12 x 8 x 160 DIN 6885 St.
	HSN 6251-40	1			384 001 27		A 12 x 8 x 140 DIN 6885 St.
	HST 6251-40	1		03/89/363000	384 001 28		A 12 x 8 x 150 DIN 6885 St.
	HS. 70..	1			384 001 20		A 12 x 8 x 180 DIN 6885 St.

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
62	OS. 5341- OS.A 5341-	1			(302 505 07)	Nebenläufer Female rotor Rotor secondaire	
	OS. 5351- OS.A 5351-	1			(302 505 08)		
	OS. 5361- OS.A 5361-	1			(302 505 06)		
	OS. 7041- OS.A 7041-	1			(302 501 03)		
	OS. 7051- OS.A 7051-	1			(302 501 02)		
	OS. 7061- OS.A 7061-	1			(302 501 01)		Nur lieferbar zusammen mit (Hauptläufer) Pos. 60 Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich
	HS. 6251-..	1			(302 509 02)		Only available as complete assembly together with item 60 Indication of compressor serial number imperative
	HS. 6261-..	1			(302 509 01)		
	HS. 7051-..	1			(302 501 02)		Livrable seulement ensemble avec rotor principal no. 60 Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur
	HS. 7061-..	1			(302 501 01)		
63	OS. 53.. OS.A 53..	1			386 200 04	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Ø 72 x Ø 35 x 23 NU 2207 E.TVP 2	
	OS. 70.. OS.A 70..	2			386 200 02	Roulement à rouleaux cylindriques Ø 100 x Ø 55 x 25 NU 2211 E.TVP 2	
	HS. 62..	1			386 200 10	Ø 90 x Ø 50 x 23 NU 2210 E.TVP 2	
	HS. 70..	1			386 200 02	Ø 100 x Ø 55 x 25 NU 2211 E.TVP 2	
		2			oder/or/ou 386 200 13	Ø 100 x Ø 65 x 18 NU1013	
64	OS. 53.. OS.A 53..	1			386 200 03	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Ø 80 x Ø 35 x 21 NU 307 E.TVP 2	
	OS. 70.. OS.A 70..	1			386 200 01	Roulement à rouleaux cylindriques Ø 100 x Ø 45 x 25 NU 309 E.TVP 2	
	HS. 62..	1			386 200 11	Ø 85 x Ø 45 x 23 NU 2209 E.TVP 2	
	HS. 70..	1			386 200 01	Ø 100 x Ø 45 x Ø 25 NU 309 E.TVP 2	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
65	OSK 53.. OSKA 53..	1	1		386 100 07	Schräg-Kugellager Angular ball bearing Roulement butée à billes	Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
		2	2	02/87/322101	386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
	OSN 53.. OSNA 53..	1	1		386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
		2	2	11/87/331101	386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 BTVP.U0
	OST 53..	1	1		386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
		2	2	07/88/347101	386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
	OSK 70.. OSKA 70..	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	03/87/323101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	OSN 70.. OSNA 70..	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	11/87/331101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	OST 70..	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	09/88/349101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	HS. 62..	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	07/88/347101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	HSK 7051-70 HSK 7061-80	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	03/87/323101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	HSN 7051-60 HSN 7061-70	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	11/87/331101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	HST 7051-60 HST 7061-70	1	1		386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
		2	2	09/88/349101	386 100 08		Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
66	OSN 53.. OSNA 53..	1	1	02/87/322101	(311 005 04)	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement	Ø 52 x Ø 35 x Ø 21 St.
		0	2	11/87/331101	—		—
	OST 53..	1	1	02/87/322101	(311 005 04)		Ø 52 x Ø 35 x 21 St.
		0	2	07/88/347101	—		—
	OSN 70.. OSNA 70..	1	1	03/87/323101	(311 005 03)		Ø 65 x Ø 45 x 25 St.
		0	2	11/87/331101	—		—
	OST 70..	1	1	03/87/323101	(311 005 03)		Ø 65 x Ø 45 x 25 St.
		0	2	09/88/349101	—		—
	HSN 70..	1	1	03/87/323101	(311 005 03)		Ø 65 x Ø 45 x 25 St.
		0	2	11/87/331101	—		—
	HST 70..	1	1	03/87/323101	(311 005 03)		Ø 65 x Ø 45 x 25 St.
		0	2	09/88/349101	—		—

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				mois/année/no.			
67	OS. 53.. OS.A 53..	1			386 300 02	Nadellager Needle bearing	Ø 42 x Ø 25 x 17 NA 4905
	OS. 70.. OS.A 70..	1			386 300 01	Roulement à aiguilles	Ø 62 x Ø 40 x 22 NA 4908
	HS. 62..	1			(386 300 04)		Ø 55 x Ø 35 x 20 NA 4907
	HS. 70..	1			386 300 01		Ø 62 x Ø 40 x 22 NA 4908
68	OS. 53.. OS.A. 53..	1			386 200 06	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing	Ø 62 x Ø 30 x 16 NU 206 E.TVP2
	OS. 70.. OS.A. 70..	1			386 200 03	Roulement à rouleaux cylindriques	Ø 80 x Ø 35 x 21 NU 307 E.TVP 2
	HS. 62..	1			386 200 04		Ø 72 x Ø 35 x 23 NU 2207 E.TVP 2
	HS. 70..	1			386 200 03		Ø 80 x Ø 35 x 21 NU 307 E.TVP 2
69	OS. 53.. OS.A 53..	1			386 100 03	Schräg-Kugellager Angular ball bearing	Ø 72 x Ø 30 x 19 7306 B.TVP
	OS. 70.. OS.A 70..	1			386 100 07	Roulement butée à billes	Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
	HS. 62..	1			386 100 03		Ø 72 x Ø 30 x 19 7306 B.TVP
	HS. 70..	1			386 100 07		Ø 80 x Ø 35 x 21 7307 B.TVP.U0
70	OS. 53.. OS.A 53..	1			381 902 02	Stellmutter Grooved nut	M 35 x 1,5 St.
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			381 902 03	Écrou de réglage	M 45 x 1,5 St.
71	OS. 53.. OS.A 53..	1			381 902 01	Stellmutter Grooved nut	M 30 x 1,5 St.
	OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			381 902 02	Écrou de réglage	M 35 x 1,5 St.
72	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Scheibe Washer	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(312 017 07)	Rondelle	Ø 104 x 27 St.
		1	2		(313 027 01)		Ø 104 x 5 St.
	HS. 62..	0			—		—
HS. 70..		1	1		(312 017 07)		Ø 104 x 27 St
		1	2		(313 027 01)		Ø 104 x 5 St.
73	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Wellfeder Ondular washer	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(325 901 02) ↓	Rondelle ondulée	Ø 79 x Ø 71
		0	2		320 507 02	Verschluss-Scheibe Blanking plate	Ø 76 x 5
	HS. 62..	0			—	Rondelle de fermeture	—
HS. 70..		1	1		(325 901 02)		Ø 79 x Ø 71
		0	2		—		—

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
74	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Zylinder-Kerbstift Full length paralalled grooved dowel pin	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		383 102 01	Goupille cylindrique cannelée	Ø 3 x 18 DIN 1473
		0	2		—		—
	HS. 62..	0			—		—
	HS. 70..	1	1		383 102 01		Ø 3 x 18 DIN 1473
		0	2		—		—
75	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Zylinderschraube mit Innensechskant	—
	OS. 70.. OS.A 70..	3			380 306 51	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 12 DIN 912-10.9
	HS. 62..	0			—		—
	HS. 70..	3			380 306 51		M 6 x 12 DIN 912-10.9
76	OS. 5341- OS.A 5341-	1			313 009 01	Distanzscheibe Spacer washer	Ø 108 x 43,6 St.
	OS. 5351- OS.A 5351-	1			313 009 02	Rondelle d'espacement	Ø 108 x 23 St.
	OS. 7041- OS.A 7041-	1			314 010 01		Ø 137 x 48 St.
	OS. 7051- OS.A 7051-	1			314 010 02		Ø 137 x 24 St.
	HS. 6251-..	1			(314 014 01)		Ø 121,6 x 22,5 St.
	HS. 7051-..	1			314 010 02		Ø 137 x 24 St.
77	OS. 5341- OS.A 5341-	1			313 008 02	Distanzscheibe Spacer washer	Ø 81 x 43,6 St.
	OS. 5351- OS.A 5351-	1			313 008 01	Rondelle d'espacement	Ø 81 x 23 St.
	OS. 7041- OS.A 7041-	1			313 004 02		Ø 105 x Ø 55 x 48 St.
	OS. 7051- OS.A 7051-	1			313 004 01		Ø 105 x Ø 55 x 24 St.
	HS. 7051-..	1			313 004 01		Ø 105 x Ø 55 x 24 St.
78	OS. 5341- OS.A 5341-	3			380 306 63	Zylinderschraube mit Innensechskant	M 8 x 50 DIN 912-10.9
	OS. 5351- OS.A 5351-	3	1		380 306 61	Hexsocket cheese head screw	M 8 x 25 DIN 912-10.9
		3	2	ca.01/92	380 306 62	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 30 DIN 912-10.9
	OS. 7041- OS.A 7041-	3			380 306 63		M 8 x 50 DIN 912-10.9
	OS. 7051- OS.A 7051-	3	1		380 306 61		M 8 x 25 DIN 912-10.9
		3	2	ca.01/92	380 306 62		M 8 x 30 DIN 912-10.9
	HS. 6251-..	3			380 306 05		M 8 x 40 DIN 912-10.9
	HS. 7051-..	3	1		380 306 61		M 8 x 25 DIN 912-10.9
	3	2	ca.01/92	380 306 62		M 8 x 30 DIN 912-10.9	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				month/year/no.			
				mois/année/no.			
79	OS. 5341- OS.A 5341-	3			380 306 65	Zylinderschraube mit Innensechskant	M 8 x 70 DIN 912-10.9
	OS. 5351- OS.A 5351-	3			380 306 63	Hexsocket cheese head screw	M 8 x 50 DIN 912-10.9
	OS. 7041- OS.A 7041-	3	1		380 306 61	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 8 x 25 DIN 912-10.9
	OS. 7051- OS.A 7051- HS. 7051-..	3	2	ca.01/92	380 306 62		M 8 x 30 DIN 912-10.9
80	OS. 53.. OS.A 53..	1			382 242 02	Sprengring Snap ring	Ø 25 x 1,2 x 1,75 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	0			—	Anneau-ressort	—
	HS. 62..	1	1		325 911 01		Ø 35 x 1,5 St.
		1	2	03/89/363000	382 242 03		Ø 35 x 1,5 St.
	HS. 70..	0			—		—
81	OS. 53.. OS.A 53..	2			380 321 03	Innensechskant-Senkschraube Hexagon socket screw	M 8 x 12 DIN 7991
82	OS. 53.. OS.A 53..	1			(300 404 01)	Saugflansch Suction flange	Ø 224 x 57 GG 25
	OS. 70.. OS.A 70..	1			(300 401 01)	Bride d'aspiration	Ø 370 x 167 GG 25
83	OS. 53.. OS.A 53..	1			382 231 12	Sicherungsring Retaining ring with lugs	Ø 72 x 2,5 DIN 472 St.
						Circlip d'arrêt	
(84)	OS. 70.. OS.A 70..	1			383 290 01	Ausdehnungs-Stopfen Expansion plug	MB 800-050
						Bouchon d'expansion	
85	OS. 70..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug	1/8"-27NPTF Ms.
	OS.A 70..	1			366 110 01	Bouchon de fermeture	1/8"-27NPTF St.
86	OS. 70.. OS.A 70..	1			324 909 01	Abdeckblech Covering plate	170 x 90 x 1 St.
						Chapeau	
(87)	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(324 909 02) ↓	Abdeckblech Covering plate	170 x 100 x 1 St.
		1	2		324 909 01		170 x 90 x 1 St.
						Chapeau	
88	OS. 70.. OS.A 70..	4			380 202 52	Sperrzahnschraube Self locking screw	M 6 x 12 verz.
						Vis de sécurité à action mécanique par dents de blocage	
89	OS. 53..	1	1		(374 012 01)	Wellenabdichtung komplett Shaft seal complete	Garniture d'étanchéité complète [incl. 90..102,126] * see item137
		0	2	06/89/366001	—*		
	OS. 70..	1	1		(374 012 02)		
		0	2	06/89/366001	—*		
90	OS. 53..	1			(312 029 01)	Gegenring Ring	Ø 53 x Ø 35 x 15
	OS. 70..	1			(312 027 01)	Bague ➔ 89	Ø 80 x Ø 55 x 24
91	OS. 53..	1			372 003 08	O-Ring	Ø 34,5 x 3,5
	OS. 70..	2			372 002 02	O-ring Joint annulaire ➔ 89	Ø 53,5 x 3,5

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
92	OS. 53..	1			(312 101 07)	Gleitring	Ø 55 x Ø 35 x 7.5
	OS. 70..	1	1		(312 101 04)	Slip ring	Ø 73,5 x Ø 55,4 x 8,5
		1	2	09/88/349001	(312 102 01)	Bague d'étanchéité ➔ 89	Ø 73,5 x Ø 55,4 x 8,5
93	OS. 53..	2			(383 102 05)	Pass-Kerbstift	Ø 5 x 24 DIN 1473 St.
	OS. 70..	2			(383 101 05)	Half length taper-grooved dowel pin Goupille cannelée d'ajustage ➔ 89	Ø 4 x 10 DIN 1472 St.
94	OS. 53..	1			372 001 12	O-Ring	Ø 42 x 3
	OS. 70..	1			372 002 03	O-ring Joint annulaire ➔ 89	Ø 63 x 2,5
95	OS. 53..	2			(380 906 05)	Zylinderschraube mit Innensechskant	M 4 x 25 8.8
	OS. 70..	2			(380 906 04)	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 89	M 6 x 20 8.8
96	OS. 53..	1			(312 026 01)	Sitzring	Ø 72 x Ø 35 St.
	OS. 70..	1			(312 016 10)	Ring Bague ➔ 89	
97	OS. 53..	8			(325 000 33)	Käfig	Ø 100 x 31 St.
	OS. 70..	12			(325 000 28)	Cage ➔ 89	
98	OS. 53..	2			(383 011 05)	Druckfeder	Ø 8 x 0,9 x 35
	OS. 70..	2			(383 011 02)	Pressure spring Ressort de pression ➔ 89	Ø 10 x 0,7 x 37
99	OS. 53..	2			(383 011 05)	Zylinderstift	6m6 x 10 DIN 7 St.
	OS. 70..	2			(383 011 02)	Parallel pin Goupille cylindrique ➔ 89	6h8 x 20 DIN 7 St.
100	OS. 53..	1	1		(305 418 01) ↓	Dichtung	Ø 120 x Ø 76 x 0,3
		1	2	01/89/361001	(313 016 01)	Gasket	Ø 150 x Ø 106 x 0,2
101	OS. 70..	1	1		(305 415 02) ↓	Joint	
		1	2	01/89/361001	(313 018 01)	➔ 89	
102	OS. 53..	1	1		(305 418 01) ↓	Verschlussdeckel	Ø 120 x 25 GG 25
		1	2	01/89/361001	(313 016 01)	Sealing cover	Ø 120 x 25 St.
103	OS. 70..	1	1		(305 415 02) ↓	Couvercle de fermeture	Ø 150 x 26 GG 25
		1	2	01/89/361001	(313 018 01)		Ø 150 x 26 St.
104	OS. 53..	1			372 001 10	O-Ring	Ø 39,6 x 3,5
	OS. 70..	1			372 001 18	O-ring Joint annulaire ➔ 89	Ø 60 x 5
105	OS. 53..	5			380 055 05	Sechskantschraube	M 8 x 35 DIN 931-10.9
	OS. 70..	6			380 306 23	Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 89	
106	OS. 53..	5			380 055 05	Zylinderschraube mit Innensechskant	M 10 x 25 DIN 912-10.9
	OS. 70..	6			380 306 23	Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 89	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifikation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifikation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
103	OS. 53..	1	1		(361 000 02)	Öldüse Oil orifice Orifice d'huile	M 8
	OS.A. 53..	1	2	04/89/364500	(361 000 04)		M 8
		1	3	ca.01/92	361 000 05		M 8
	OSK 70..	1	1		361 000 07		M 10
	OSKA 70..	1	2	04/89/364000	361 000 08		M 10
		1	3	ca.03/93	361 000 09		M 8
	OSN 70..	1	1		361 000 06		M 10
	OSNA 70..	1	2	04/89/364000	361 000 07		M 10
		1	3	ca.03/93	361 000 09		M 8
	Ost. 70..	1	1		(361 000 03)		M 10
		1	2	04/89/364000	361 000 06		M 10
		1	3	ca.03/93	361 000 09		M 8
104	OS. 70.. OS.A 70..	1			382 402 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium	A 10 x 15 DIN 7603 Al.
105	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		380 306 21	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 12 DIN 912-10.9
		1	2	11/89/371000	366 114 03		M 10 x 12 DIN 912-8.8
106	OS. 53.. OS.A 53..	0	1		—	Sauggas-Filter Suction gas strainer Filtre d'aspiration	—
		1	2	ca.08/91	362 002 07		Ø 53 x 40
	OS. 70.. OS.A 70..	1			362 002 03		Ø 105 x Ø 85 x 130
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			362 002 04		Ø 74 x Ø 55 x 120
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	1			362 002 03		Ø 105 x Ø 85 x 130
107	OS. 53.. OS.A 53..	2			372 301 03	Dichtung Gasket Joint	Ø 76 x Ø 61 x 1
	OS. 70.. OS.A 70..	2			372 301 05		Ø 105 x Ø 86 x 1
	HS. 6251-.. HST 6261-50	2			372 301 03		Ø 76 x Ø 61 x 1
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	2			372 301 05		Ø 105 x Ø 86 x 1

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
108	OS. 53.. OS.A 53..	1	1		(361 312 03) ↓	Saug-Absperrventil komplett Ø 54 (2 1/8") Suction shut-off valve complete Robinet d'arrêt à l'aspiration complète [incl. 109..115]	
		1	2	ca.03/97	(361 313 02) ↓		
		1	3	ca.09/07	361 338 04		
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(361 312 05) ↓		Ø 76 (3 1/8")
		1	2	ca.03/97	(361 313 03) ↓		
		1	3	ca.09/07	361 338 08		
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1	1		(361 312 03) ↓		Ø 54 (2 1/8")
		1	2	ca.03/97	(361 313 02) ↓		
		1	3	ca.09/07	361 338 04		
	HSK 6261-60 HSN 6261-50	1	1		(361 312 04) ↓		Ø 70 (2 5/8")
		1	2	ca.03/97	(361 313 03) ↓		Ø 76 (3 1/8")
		1	3	ca.09/07	361 338 08		
	HS. 70..	1	1		(361 312 05) ↓		Ø 76 (3 1/8")
		1	2	ca.03/97	(361 313 03) ↓		
		1	3	ca.09/07	361 338 08		
109	OS. 53.. OS.A 53..	4			380 159 04	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➔ 108	
		4	1		(380 204 03)		
	4	2	03/91/403001	380 111 01	M 16 x 45 DIN 933-10.9 (Nobis)		
	4			380 159 04	3/4" x 2 11/16" 8.8 (Henry)		
	4	1		(380 204 03)	M 18 x 70 DIN 933 (Nobis)		
	4	2	03/91/403001	380 111 01	M 16 x 45 DIN 933-10.9 (Nobis)		
110	OS. 53.. OS.A 53..	1			367 121 02	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage ➔ 108	
		1	1		(367 121 05)		
	1	2	03/91/403001	367 121 03	5 1/2" x 5 1/2" x 15 x 16" (Henry)		
	1			367 121 02	140 x 140 (Nobis)		
	HSK 6251-50 HSN 6251-40 HST 6251-40 HST 6261-50	1			367 121 02		110 x 110 (Nobis)
		1	1		(367 121 05)		5 1/2" x 5 1/2" x 1 5/16" (Henry)
HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	1	1		(367 121 05)	140 x 140 (Nobis)		
	1	2	03/91/403001	367 121 03	110 x 110 (Nobis)		

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
111	OS. 53..	1			365 311 03 oder/or/ou	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube ➔ 108	Ø 54 (2 1/8") Ms.
	OS.A 53..	1			365 321 03		Ø 54 (2 1/8") St.
	OS. 70.. OS.A 70..	1			365 321 05		Ø 76 (3 1/8") St.
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			365 311 03 oder/or/ou		Ø 54 (2 1/8") St.
	HSK 6261-60 HSN 6261-50	1	1		(365 321 04) ↓		Ø 70 (2 5/8") St.
		1	2		365 321 05		Ø 76 (3 1/8") St.
	HS. 70..	1			365 321 05		Ø 76 (3 1/8") St.
112	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 303 02	Dichtung Gasket Joint ➔ 108	Ø 75 x Ø 60 x 2
	OS.(A) 70..	1			372 303 03		Ø 105 x Ø 85 x 2
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			372 303 02		Ø 75 x Ø 60 x 2
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	1			372 303 03		Ø 105 x Ø 85 x 2
113	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 108	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1			382 401 16		Ø 40 x Ø 32,5 x 2 Al.
	HS. 6251-.. HST 6261-50	0			—		—
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	1			382 401 16		Ø 40 x Ø 32,5 x 2 Al.
114	OS. 53.. OS.A 53..	1			375 014 05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 108	GFK (Nobis)
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(366 201 08)		SW. 2" (Henry)
		1	2		(366 201 06)		(Nobis)
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			375 014 05		GFK (Nobis)
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	1	1		(366 201 08)		SW. 2" (Henry)
		1	2		(366 201 06)		(Nobis)
115	OS. 53..	1			366 101 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➔ 108	1/4" - 18 NPTF Ms.
	OS.A 53..	1			366 110 02		1/4" - 18 NPTF St.
	OS. 70..	2			361 101 01		1/4" - 18 NPTF Ms.
	OS.A 70..	2			366 110 02		1/4" - 18 NPTF St.
	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			366 101 01		1/4" - 18 NPTF Ms.
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	2			366 101 01		1/4" - 18 NPTF Ms.

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
116	OS. 53.. OS.A 53..	4			380 059 05	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 100 DIN 931-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	4			380 059 07		M 16 x 140 DIN 931-10.9
	HSK 6251-50 HSN 6251-40 HST 6251-40	4			380 059 05		M 16 x 100 DIN 931-10.9
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HS. 70..	4			380 059 07		M 16 x 140 DIN 931-10.9
117	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 303 01	Dichtung Gasket Joint	Ø 52 x Ø 37 x 2
	OS. 70.. OS.A 70..	1			372 301 03		Ø 76 x Ø 60 x 1
	HS. 62..	1			372 301 02		Ø 70 x Ø 54 x 1
	HS: 70..	1			372 301 03		Ø 76 x Ø 60 x 1
118	OS. 53..	1			365 311 01 oder/or/ou	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube	Ø 42 (1 5/8") Ms.
					365 321 01		Ø 42 (1 5/8") St.
	OS.A 53..	1			365 321 01		Ø 42 (1 5/8") St.
	OS: 70..	1			365 311 03 oder/or/ou		Ø 54 (2 1/8") St.
					365 321 03		Ø 54 (2 1/8") St.
	OS.A 70..	1			365 321 03		Ø 54 (2 1/8") St.
	HS. 62..	1			365 312 04		Ø 42 (1 5/8") St.
	HS. 70..	1			365 311 03 oder/or/ou		Ø 54 (2 1/8") Ms.
365 321 03					Ø 54 (2 1/8") St.		
119	OS. 53.. OS.A 53..	1			367 121 01	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage	80 x 80 GG 25
	OS. 70.. OS.A 70..	1			367 121 02		110 x 110 GG 25
	HS. 62..	1			367 122 01		90 x 90 GG 25
	HS. 70..	1			367 121 02		110 x 110 GG 25
120	OS. 53.. OS.A 53..	4			380 057 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 45 DIN 931-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	4			380 059 01		M16 x 55 DIN 931-10.9
	HS. 62..	4			380 057 15		M 12 x 50 DIN 931-10.9
	HS. 70..	4			380 059 01		M 16 x 55 DIN 931-10.9
121	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			343 100 09	Elektrolyt-Kondensator Electrolytic capacitor Condensateur électrolytique	220 uF 63V

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				Mon./Jahr/Nr.			
				month/year/no.			
				mois/année/no.			
122	OS. 53..	1	1		(347 002 02) ↓	Schutzgerät	INT 69VS
	OS.A 53..	1	2		347 028 01	Protection device Dispositif de protection	SE-B2
	OS. 70..						
	OS.A 70..						
	HS. 62..						
	HS. 70..						
123	HS. 62..	1			347 004 01	Schutzgerät	INT 389
	HS. 70..					Protection device Dispositif de protection	
124	OS. 53..	0			—	Ringschraube	—
	OS.A 53..					Eyebold	
	OS. 70..	2			380 902 02	Vis à bague	M12 C15 DIN 580
	OS.A 70..						
	HS. 62..						
	HS. 70..						
125	OS. 53..	0	1		—	Verschluss-Stopfen	—
		1	2	ca.02/90	366 101 01	Sealing plug	$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF Ms.
						Bouchon de fermeture	
	OS.A 53..	1			366 110 02		$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF St.
	OS. 70..	1	1		366 102 01		$\frac{3}{8}''$ - 18 NPTF Ms.
		1	2	ca.02/90	366 101 01		$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF Ms.
	OS.A 70..	1			366 110 02		$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF St.
	HS. 62..	0	1		—		—
	1	2	ca.02/90	366 101 01		$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF Ms.	
	HS. 70..	1	1		366 102 01		$\frac{3}{8}''$ - 18 NPTF Ms.
		1	2	ca.02/90	366 101 01		$\frac{1}{4}''$ - 18 NPTF Ms.
126	OS. 53..	1			383 102 02	Zylinder-Kerbstift	Ø 4 x 10 DIN 1473 St.
	OS.A 53..					Full length paralalled groved	
	OS. 70..					dowel pin	
	OS.A 70..					Goupille cylindrique cannelée	
						➔ 89	
127	OS. 53..	1			372 815 04	Dichtungssatz	
	OS.A 53..					Gasket set	
	OS. 70..	1			372 815 02	Jeu de joints	[incl. 6,14,15,19,27,33,45,91,94,99,101,107,112, 117,128]
	OS.A 70..					Dichtungssatz	
						Gasket set	
						Jeu des joints	[incl. 6,10,14,15,19,27,38,45,57,91,94,99,101,104,107, 112,113,117,128]
128	OS. 53..	1	1		382 403 06	Aluminium-Dichtring	A 28 x 34 x 2 Al.
	OS.A 53..	0	2	12/92/432001	—	Aluminium gasket ring	—
	OS. 70..					Joint annulaire d'aluminium	
	OS.A 70..						
	HS. 62..						
	HS. 70..						
129	OS. 53..	1	1		361 815 01	Schauglas	$1 \frac{1}{8}''$ UNEF SW 35
	OS.A 53..	0	2	12/92/432001	—	Sight glass	—
	OS. 70..					Voyant	
	OS.A 70..						
	HS. 62..						
	HS. 70..						

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation
				à partir du modèle		
				mois/année/no.		
130	OS. 53.. OS.A 53..	1			(360 601 03)	Ölleitung komplett Oil line complete Conduite d'huile complète [incl. 131..136]
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(360 601 01)	
		1	2	02/92/420001	(360 601 09)	
	HS. 62..	1			(360 601 02)	
	HS. 70..	1			(360 601 01)	
131	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			361 000 05	Öldüse M 8 Oil orifice Orifice d'huile ➔ 130
132	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			314 106 01	Gerade Rohrverschraubung 1/4" NPT x M8 St. GE8-PL (Körper) Straight pipe connection (body) Raccord de tube droit (corps) ➔ 130
133	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			366 013 02*	Schneidring D8-L/S St. Cutting ring Bague coupante ➔ 135 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément
134	OS. 53.. OS.A 53.. OS. 70.. OS.A 70.. HS. 62.. HS. 70..	1			366 303 02*	Überwurfmutter M8-L St. Union nut Écrou raccord ➔ 135 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément
135	OS. 53.. OS.A 53..	1			360 605 03	Ölleitung komplett Ø 8 x 198 St. 35-NBK Oil line complete
	OS. 70.. OS.A 70..	1			360 605 01	Conduite d'huile complète Ø 8 x 382 St. 35-NBK ➔ 130
	HS. 62..	1			360 605 02	Ø 8 x 310 St. 35-NBK
	HS. 70..	1			360 605 01	Ø 8 x 382 St. 35-NBK
136	OS. 53.. OS.A 53..	1			(366 012 03)	Winkelrohrverschraubung (Körper) WE-8-LL 1/8" NPT Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps) ➔ 130
	OS. 70.. OS.A 70..	1	1		(366 012 03)	Winkelrohrverschraubung (Körper) WE-8-LL 1/8" NPT Angle pipe connection (body) Raccord d'angulaire (corps)
		1	2	02/92/42001	(366 019 01)	T-Rohrverschraubung (Körper) TE8-LL 1/8" NPT T-pipe connection (body) Tés mâle (corps) ➔ 130
	HS. 62..	1			(366 010 03)	Gerade Rohrverschraubung GE8-LL 1/8" NPT Straight pipe connection Raccord de tube en ligne droit ➔ 130
	HS. 70..	1			(366 012 03)	Winkelrohrverschraubung WE8-LL 1/8" NPT Angle pipe screwed joint Raccord d'angulaire ➔ 130

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				Mon./Jahr/Nr.			
				from model			
				month/year/no.			
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
137	OS. 53..	1	1		(374 013 01) ↓	Wellenabdichtung komplett	
		1	2	ca.01/96	374 015 04	Shaft seal complete	
	OS.A 53..	1			374 015 05	Garniture d'étanchéité	Nh ₃
	OS. 70..	1		05/85/285000	374 015 02	complette	[incl. 103,104,126,138..155]
138	OS. 53..	1	1		(374 014 01)	Metallfaltenbalggleitring-	Ø 34,8
		1	2	06/94/466001	(374 014 05*) ↓	dichtung	
		1	3	ca.01/97	374 014 09*	Metall bellows shaft seal	Ø 34,8
	OS.A 53..	1	1		(374 014 03)	Garniture d'étanchéité à souf-	
139	OS. 53..	1				flets métalliques pliés	
	OS.A 53..	1	2	06/94/466001	(374 014 06*) ↓	[incl. 139..142]	
	OS. 70..	1	3	ca.01/97	374 014 10*	➔ 137	Ø 34,8 Nh ₃
	OS.A 70..	1		05/85/285000	374 014 02*	* nicht einzeln lieferbar	Ø 54,8
140	OS. 53..	1			—	* cannot be delivered separately	Ø 54,8 Nh ₃
	OS. 70..	1		05/85/285000	374 014 04*	* pas livrable séparément	
142	OS. 53..	1			372 002 07	O-Ring	Ø 34,5 x 3,5
	OS.A 53..	1			372 002 02	O-ring	
143	OS. 70..	1		05/85/285000	372 002 02	Joint annulaire	Ø 53,5 x 3,5
	OS.A 70..	1				➔ 137,138	
144	OS. 53..	1			—	➔ 138	
	OS. 70..	1		05/85/285000	—		
145	OS. 53..	1			372 002 06	O-Ring	Ø 44 x 3,5
	OS.A 53..	1			372 002 04	O-ring	
146	OS. 70..	1		05/85/285000	372 002 04	Joint annulaire	Ø 66 x 5
	OS.A 70..	1				➔ 137,138	
147	OS. 53..	0			—	Zylinderschraube mit	
	OS.A 53..	0			—	Innensechskant	
148	OS. 70..	4		05/85/285000	380 311 06	Hexsocket cheese head screw	M 5 x 35 DIN 6912-8.8
	OS.A 70..	4				Vis à tête cylindrique à six pans creux	
149	OS. 53..	0			—	➔ 137	
	OS.A 53..	0			—		
150	OS. 70..	1		05/85/285000	313 023 01	Spannscheibe	—
	OS.A 70..	1				Surface plate	
151	OS. 70..	1		05/85/285000	313 023 01	Rondelle élastique bombée	Ø 100 x 3 St.
	OS.A 70..	1				➔ 137	
152	OS. 53..	0			—	Manschette	—
	OS.A 53..	0			—	Sealing collar	
153	OS. 70..	1		05/85/285000	375 042 01	Manchette	Ø 106 x 1,5 PTFE
	OS.A 70..	1				➔ 137	
154	OS. 53..	0			—	Füllring	—
	OS.A 53..	0			—	Fill ring	
155	OS. 70..	1		05/85/285000	313 024 01	Bague de remplissage	Ø 97x 25 St.
	OS.A 70..	1				➔ 137	
156	OS. 53..	1	1		(375 040 01)	Stützring	Ø 50 x Ø 43,5 x 1,5 PTFE
	OS.A 53..	0	2	06/94/466001	—	Retaining ring	—
	OS. 70..	1		05/85/285000	375 040 02	Bague de support	Ø 76 x Ø 66,5 x 1,5 PTFE
157	OS. A 70..	1				➔ 137	
	OS. 70..	2		05/85/285000	315 108 01	Montagebolzen	—
158	OS. 53..	0			—	Mounting stud	
	OS.A 53..	0			—	Goujon de montage	M 10 x 55 St.
159	OS. 70..	2		05/85/285000	315 108 01	➔ 137	
	OS.A 70..	2					

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifikation	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifikation	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
149	OS. 53.. OS.A 53..	1			372 317 01	Dichtung Gasket	Ø 120 x Ø 76 x 0,3
	OS. 70.. OS.A 70..	1		05/85/285000	372 317 02	Joint ⇒ 137	Ø 150 x Ø 106 x 0,2
150	OS. 53.. OS.A 53..	1	1		(313 016 02)	Verschlussdeckel Sealing cover Couvercle de fermeture ⇒ 137	Ø 120 x Ø 44 x 25 St.
		1	2	06/94/466001	(383 040 02)		Ø 120 x Ø 38 x 30 St.
		1	3	ca.01/97	313 016 06		Ø 150 x Ø 70 x 26
	OS. 70.. OS.A 70..	1			313 018 02		
151	OS. 53.. OS.A 53..	1	1		383 102 01	Zylinder-Kerbstift Full length paralld groved	Ø 3 x 8 DIN 1473 St.
		1	2	06/94/466001	383 040 02	dowel pin	Ø 6 x 11
	OS. 70.. OS.A 70..	1			383 102 07	Goupille cylindrique cannelée ⇒ 137	Ø 4 x 20 DIN 1473 St.
152	OS. 53.. OS.A 53..	1			382 501 01	Dichtring Joint ring	35 x 45 x 4
	OS. 70.. OS.A 70..	1			382 501 02	Joint annulaire ⇒ 137	55 x 63 x 5
153	OS. 53.. OS.A 53..	5			380 055 05	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ⇒ 137	M 8 x 35 DIN 931-10.9
	OS. 70.. OS.A 70..	6			380 306 23	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ⇒ 137	M 10 x 25 DIN 912-10.9
154	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw	—
	OS. 70.. OS.A 70..	2			380 301 53	Vis à tête cylindrique à six pans creux ⇒ 137	M 10 x 45 DIN 912-8.8 verz.
155	OS. 53.. OS.A 53..	0			—	Drainagerohr Drain pipe	—
	OS. 70.. OS.A 70..	1			360 101 04	Tube de drainage ⇒ 137	Ø 6 x 111 x 1 St. 35-NBK
156	OS. 53.. OS.A 53..	1			383 101 06	Zylinder-Kerbstift Full length paralld groved	Ø 4 x 16 DIN 1473 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	0			—	dowel pin Goupille cylindrique cannelée ⇒ 137	—
(157)	OS. 53.. OS.A 53..	1			383 102 02	Zylinder-Kerbstift Full length paralld groved	Ø 4 x 10 DIN 1473 St.
	OS. 70.. OS.A 70..	0			—	dowel pin Goupille cylindrique cannelée ⇒ 137	—

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				Mon./Jahr/Nr.			
				month/year/no.			
				mois/année/no.			
200	HS. 62..	1			(300 503 01)	Motorgehäuse	440 x 378 GG 25
	HS. 70..	1			(300 501 01)	Motor body Corps de moteur	440 x 374 GG 25
201	HS. 62..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8" - 27 NPTF Ms.
	HS. 70..						
202	HS. 62..	2			327 302 06	Montagefuß Mouting foot Pied de montage	360 x 50 x 20
	HS. 70..						
203	HS. 62..	4			380 312 71	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 16 x 25 DIN 6912-10.9
	HS. 70..						
204	HS. 62..	1			(311 012 06)	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement	Ø 58 x Ø 48 x 49 St.
205	HSN 6251-40	1	1	03/89/363001	(340 610 01)	Rotor ➔ 246	30 KW Ø 140 x 121
	HST 6251-40	1	2		(340 611 01)		30 KW Ø 140 x 131
	HSK 6251-50	1			(340 620 01)		37 KW Ø 140 x 146
	HSN 6261-50	1			(340 630 01)		44 KW Ø 140 x 171,5
	HST 6261-50						
	HSK 6261-60	1			(340 630 01)		44 KW Ø 140 x 171,5
	HSN 6251-20/40	1			(340 620 01)		15/30 KW Ø 140 x 146
	HST 6251-20/40	1			(340 630 01)		18,5/37 KW Ø 140 x 171,5
	HSK 6251-25/50						
	HSN 6261-25/50	1			(340 641 01)		22/44 KW Ø 140 x 203
	HST 6261-25/50						
	HSK 6261-30/60	1			(340 641 01)		22/44 KW Ø 140 x 203
	HSN 7051-60	1			(340 630 01)		44 KW Ø 140 x 171,5
HST 7051-60	1		(340 641 01)	52 KW Ø 140 x 203			
HSK 7051-70							
HSN 7061-70	1		(340 652 01)	60 KW Ø 140 x 222			
HST 7061-70							
HSK 7061-80	1		(340 652 01)	22/44 KW Ø 140 x 203			
HSN 7051-30/60	1		(340 641 01)	22/44 KW Ø 140 x 203			
HST 7051-30/60	1		(340 652 01)	26/52 KW Ø 140 x 222			
HSK 7051-35/70							
HSN 7061-35/70	1		(340 663 01)	30/60 KW Ø 140 x 260			
HST 7061-35/70							
HSK 7061-40/80	1		(340 663 01)	30/60 KW Ø 140 x 260			
206	HSN 6251-40(20/40)	1			(311 000 09)	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement	Ø 62 x Ø 48 x 30
	HST 6251-40(20/40)						
207	HS. 62..	1			302 905 01	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité	Ø 62 x Ø 17 GTW 40
	HS. 70..						
208	HS. 62..	1			382 201 08	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	A 16 DIN 127 St.

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
209	HSN 6251-40	1	1		380 069 02	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 55 DIN 931-10.9
	HST 6251-40	1	2	03/89/363001	380 069 03		M 16 x 70 DIN 931-10.9
	HSK 6251-50	1			380 069 02		M 16 x 55 DIN 931-10.9
	HSN 6251-50						
	HST 6261-60						
	HSN 6251-20/40						
	HST 625120/40						
	HSK 6261-60	1			380 069 04		M 16 x 80 DIN 931-10.9
	HSK 6251-25/50						
	HSN 6261-25/50						
	HST 6261-25/50						
	HSK 6261-30/60	1			380 069 06		M 16 x 120 DIN 931-10.9
	HSK 7051-70	1			380 069 04		M 16 x 80 DIN 931-10.9
	HST 7061-70						
HST 7051-30/60							
HSK 7061-80	1			380 069 05	M 16 x 100 DIN 931-10.9		
HST 7061-35/70							
HSN 7051-60	1			380 166 01	M 16 x 45 DIN 933-10.9		
HST 7051-60							
HSK 7061-40/80	1			(380 069 07)	M 16 x 140 DIN 931-10.9		
HSN 7061-70	1	1		380 069 04	M 16 x 80 DIN 931-10.9		
HSN 7051-30/60	1	2	05/92/425001	(380 109 11)	M 16 x 85 DIN 931-10.9		
HSK 7051-35/70	1	1		380 069 05	M 16 x 100 DIN 931-10.9		
HSN 7061-35/70	1	2	05/92/425001	380 069 06	M 16 x 120 DIN 931-10.9		
210	HSN 6251-40	1	1		(340 622 43)	Stator ➔ 246	30 KW Ø 257 x 121
	HST 6251-40	1	2	03/89/363001	(340 623 43)		30 KW Part winding Ø 257 x 131 380..415V Y/YY-3-50Hz 440..480V Y/YY-3-60Hz
	HSK 6251-50	1			(340 633 43)		37 KW Ø 257 x 146
	HSN 6261-50						
	HST 6261-50						
	HSK 6261-60	1			(340 644 43)		44 KW Ø 257 x 171,5
	HSN 6251-20/40	1			(340 620 49)		15/30 KW Ø 257 x 146 380..415V-3-50Hz 440..480V-3-60Hz Dahlanderschaltung Two-speed motor Branchement Dahlander
	HST 6251-20/40						
	HSK 6251-25/50	1			(340 630 49)		18,5/37 KW Ø 257 x 171,5
	HSN 6261-25/50						
	HST 6261-25/50						
	HSK 6261-30/60	1			(340 641 49)		22/44 KW Ø 257 x 222
	HSN 7051-60	1			(340 644 43)		44 KW Part winding Ø 257 x 171,5 380..415V Y/YY-3-50Hz 440..480V Y/YY-3-60Hz
	HST 7051-60						
HSK 7051-70	1			(340 655 43)	52 KW Ø 257 x 203		
HSN 7061-70							
HST 7061-70							
HSK 7061-80	1			(340 666 43)	60 KW Ø 257 x 222		
HSN 7051-30/60	1			(340 641 49)	22/44 KW Ø 257 x 203 380..415V-3-50Hz 440..480V-3-60Hz		
HST 7051-30/60							
HSK 7051-35/70	1			(340 652 49)	26/52 KW Ø 257 x 222		
HSN 7061-35/70							
HST 7061-35/70							
HSK 7061-40/80	1			(340 663 49)	30/60 KW Ø 257 x 270		

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
211	HSK 6251-50 HSN 6251-40 HST 6251-40 HSN 6261-50 HST 6261-50 HSN 6251-20/40 HST 6251-20/40	2			384 102 06	Nasenkeil Gib-head key Clavette à talon	125 x 12 x 6 St. 50 K	
	HSK 6261-60 HSK 6251-25/50 HSN 6251-25/50 HST 6261-25/50	1			384 102 04		180 x 12 x 6 St. 50 K	
	HSK 6261-30/60	1	1		(384 102 05) ↓		200 x 12 x 6 St. 50 K	
		1	2		384 102 04		180 x 12 x 6 St. 50 K	
	HSN 7051-60 HST 7051-60	1			384 102 04		180 x 12 x 6 St. 50 K	
	HSK 7051-70 HSK 7051-35/70 HSN 7051-30/60 HST 7051-30/60 HSK 7061-80 HSN 7061-70 HSN 7061-35/70 HST 7061-70 HST 7061-35/70	1	1		(384 102 05) ↓		200 x 12 x 6 St. 50 K	
		1	2		384 102 04		180 x 12 x 6 St. 50 K	
	HSK 7061-40/80	1			384 102 07		240 x 12 x 6 St. 50 K	
	212	HSK 6261-60 HSK 6251-25/50 HSK 6261-25/50 HST 6261-25/50	1 0	1 2	01/89/361001	(314 013 02) ↓* —	Stütze Support	45 x Ø 15 —
		HSK 7061-40/80	1	1		(314 013 01) ↓*		* zusammen mit Pos. 213 * together with item 213 * ensemble avec no. 213
		0	2	01/89/361001	—			—
213	HS. 6251-40	1			314 015 01	Druckstück Thrust piece Membre de pression	Ø 31,5 x 28	
	HSK 6251-50 HSN 6251-20/40 HST 6251-20/40 HSN 6261-50 HST 6261-50	1			314 015 03		Ø 32 x 8	
	HSK 6251-25/50 HSK 6261-60 HSN 6261-25/50 HST 6261-25/50	1			314 015 04		Ø 32 x 40	
	HSK 6261-30/60	1			314 015 05		Ø 32 x 75	
	HSN 7051-60 HST 7051-60	1			314 015 03		Ø 32 x 8	
	HSK 7051-70 HSK 7051-35/70 HSN 7051-30/60 HST 7051-30/60 HS. 7061-..	1			314 015 04		Ø 32 x 40	
	HSK 7061-40/80	1			314 015 05		Ø 32 x 75	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
214	HSN 6251-40 HST 6251-40 HSK 6251-50 HSN 6261-50 HST 6261-50 HSN 6251-20/40 HST 6251-20/40	1			380 306 26	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 10 x 55 DIN 912-10.9
	HSK 6261-60 HSK 6251-25/50 HSN 6261-25/50 HST 6261-25/50	1			380 306 27		M 10 x 70 DIN 912-10.9
	HSK 6261-30/60	1			(380 301 18)		M 10 x 100 DIN 912-8.8
	HSK 7051-70 HSN 7061-70 HST 7061-70 HSN 7051-30/60 HST 7051-30/60	1			380 306 27		M 10 x 70 DIN 912-10.9
	HSK 7061-80 HSK 7051-35/70 HSN 7061-35/70 HST 7061-35/70	1			380 306 28		M 10 x 90 DIN 912-10.9
	HSN 7051-60 HST 7051-60	1			(380 301 11)		M 10 x 30 DIN 912-8.8
	HSK 7061-40/80	1			380 056 12	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 120 DIN 931-10.9
215	HS. 6251-.. HST 6261-50	1			305 222 01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps	Ø 328 x 81 GG 25
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HSK 6261-30/60 HSN 6261-25/50 HSK 7061-40/80	1			305 221 01		Ø 328 x 130 GG 25
	HS. 7051-.. HSK 7061-80 HSN 7061-70 HST 7061-70 HSN 7061-35/70 HST 7061-35/70	1			305 213 01		Ø 328 x 80 GG 25
216	HS. 62.. HS. 70..	1			372 316 05	Dichtung Gasket Joint	Ø 328 x Ø 270 x 1
217	HS. 6251-.. HST 6261-50 HST 6261-25/50	12			380 057 02	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 12 x 55 DIN 931-10.9
	HSK 6261-60 HSN 6261-50 HSK 6261-30/60 HSN 6261-35/70 HSK 7061-40/80	12			380 057 05		M 12 x 90 DIN 931-10.9
	HS. 7051-.. HSK 7061-80 HSN 7061-70 HST 7061-70 HSN 7061-35/70 HST 7061-35/70	12			380 157 04		M 12 x 40 DIN 933-10.9
218	HS. 62.. HS. 70..	1 1			382 231 10 (382 231 09)	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	90 x 3 DIN 472 100 x 3 DIN 472

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation	
				Mon./Jahr/Nr.			
				month/year/no.			
				mois/année/no.			
219	HS. 62..	1			382 231 10	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	90 x 3 DIN 472
	HS: 70..	1			(320 101 01)	Sicherungsblech Locking plate Plaque d'arrêt	Ø 124 x Ø 90 x 3
220	HS. 70..	4			380 306 51	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux	M 6 x 12 DIN 912-10.9
221	HS. 62..	1	1		(345 500 01) ↓	Stromdurchführungs-Platte komplett Terminal plate complete Plaque à bornes complète	222 x 140 x 12
	HS. 70..	1	2	12/92/432001	345 501 06		
222	HS. 62..	1			372 421 03	Dichtung Gasket Joint ➔ 221	222 x 140 x 1
	HS. 70..						
223	HS. 62..	11	1		380 301 52	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique à six pans creux ➔ 221	M 10 x 25 DIN 912-8.8
	HS. 70..	11	2	01/91/401001	(380 301 54)		M 10 x 30 DIN 912-8.8
		11	3	12/92/432001	380 306 83		M 10 x 25 DIN 912-10.9
224	HS. 62..	1			372 126 01	Dichtung Gasket Joint	222 x 140 x 3
	HS. 70..						
225	HS. 62..	1	1		(324 500 03) ↓	Anschlusskasten Terminal box Boîte de raccordement	308 x 268 x 75
	HS. 70..	1	2	ca.01/92	324 500 04		360 x 290 x 90
226	HS. 62..	4	1		380 202 53	Sperrzahnschraube Self-locking screw with serrated bearing surface Vis de sécurité à action mécanique par dents de blocage	M 6 x 16 verz. kl. 90
	HS. 70..	4	2		380 501 52		M 6x12 DIN 7985 verz.
227	HS. 62..	1	1		(912 310 01) ↓	Dichtung Gasket Joint	1300 x 5 x 2
	HS. 70..	1	2		372 429 04		360 x 290 x 2
228	HS. 62..	1	1		(324 908 03) ↓	Deckel Cover Couvercle	312 x 272 x 9
	HS. 70..	1	2		(324 908 04) ↓		361 x 291 x 9
		1	3		324 910 02		
229	HS. 62..	4			380 501 52	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised screw Vis à tête bombée	M 6 x 12 DIN 7985 verz.
	HS. 70..						
230	HS. 62..	2			(375 022 03)	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	Ø 48,5 x 15
	HS. 70..	2			(375 022 04)		Ø 61 x 9,5
231	HS. 62..	1			(345 112 01)	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal	PG 9
	HS. 70..						
232	HS. 62..	1			(345 113 01)	Reduzier-Ring Reducing ring Bague de réduction	PG 9-PG 7
	HS. 70..						
233	HS. 62..	1	1		(345 190 01)	Schlauchverschraubung Hose connector Raccord de tuyau flexible	PG 7
	HS. 70..	0	2	05/93/465001	—		—

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation
				à partir du modèle		
				mois/année/no.		
234	HS. 62.. HS. 70..	1			375 022 01	Verschluss-Stopfen Ø 15 x 12,5 Sealing plug Bouchon de fermeture
235	HS. 62.. HS. 70..	1			(345 200 02)	Kabeltülle Ø 24 x 14 Cable bushing Douille
236	HS. 62.. HS. 70..	1			345 902 01	Klemmleiste 77 x 22 Strip terminal Reglette de bornes
237	HS. 62.. HS. 70..	2 2	1 2		(380 401 52) ↓ 380 513 51	Zylinderschraube mit M 3 x 16 DIN 84-4.8 verz. Innensechskant Hexsocket cheese head screw M 3 x 16 DIN EN ISO Vis à tête cylindrique à six pans 7045 4.8 verz. creux
238	HS. 62.. HS. 70..	1 1			(380 701 02) ↓ 380 706 01	Stiftschraube M 10 x 60 DIN 939-5.6 Double-ended stud Boulon fileté M 10 x 70 DIN 939-10.9 ➔ 221
239	HS. 62.. HS. 70..	1			311 012 04	Distanzhülse Ø 20 x Ø 10,5 x 22 Spacer sleeve Douille d'espacement ➔ 221
240	HS. 62.. HS. 70..	15			382 002 04	Unterlegscheibe B 10,5 Ms. Washer Rondelle ➔ 221
241	HS. 62.. HS. 70..	26			381 301 06	Sechskantmutter M 10 DIN 934 Ms. Hexagon nut Écrou hexagonal ➔ 221
242	HS. 62.. HS. 70..	2			(375 026 04)	Dämpfungselement „65“ (Motorseite) Vibration damper (motor side) Amortisseur de vibrations (côté moteur)
243	HS. 62.. HS. 70..	2			(375 026 05)	Dämpfungselement „75“ (Verdichterseite) Vibration damper (compressor side) Amortisseur de vibrations (côté compresseur)
244	HS. 62.. HS. 70..	4			380 109 52	Sechskantschraube M 16 x 30 DIN 933-8.8 Hexagon head screw verz. Vis à tête hexagonale
(245)	HS. 62..	1			372 815 05	Dichtungssatz Gasket set Jeu de joints [incl. 6,10,14,15,27,45,57,107,112,113,117,128,216, 222, 224,227]
	HS. 70..	1			372 815 03	Dichtungssatz Gasket set Jeu de joints [incl. 6,10,14,15,19,27,38,45,57,107,112,113,128,216, 222,224,227]

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
246	HSN 6251-40 HST 6251-40	1			346 623 43	Einbaumotor Built-in motor Moteur incorporé (Standardspannung) (Standard voltages) (Voltages standard)	30 KW Part winding Ø 257 x 133 380..415V-3-50Hz 440..480V-3-60Hz
	HSK 6251-50	1	1		(346 633 43) ↓		37 KW, Ø 257 x 146
	HSN 6261-50 HST 6261-50	1	2		346 634 43		37 KW, Ø 257 x 159
	HSK 6261-60 HSN 7051-60 HST 7051-60	1			346 644 43		44 KW, Ø 257 x 171
	HSK 7051-70 HSN 7061-70 HST 7061-70	1			346 655 43		52 KW, Ø 257 x 203
	HSK 7061-80	1			346 666 43		60 KW, Ø 257 x 222
	HSN 6251-20/40 HST 6251-20/40	1			(346 620 49)		15/30 KW, Ø 257 x 146 380..415V-3-50Hz 440..480V-3-60Hz Dahlanderschaltung Two-speed motor Branchement Dahlander
	HSK 6251-25/50 HSN 6251-25/50 HST 6251-25/50	1			(346 630 49)		18,5/37 KW, Ø 257 x 171
	HSK 6261-30/60 HSN 7051-30/60 HST 7051-30/60	1			(346 641 49)		22/44 KW, Ø 257 x 203
	HSK 7051-35/70 HSN 7061-35/70 HST 7061-35/70	1			(346 652 49)	Andere Spannungen und Strom- arten auf Anfrage Other voltages and kinds of current on request Des autres voltages et genres de courant sur demande	26/52 KW, Ø 257 x 222
	HSK 7061-40/80	1			(346 663 49)		30/60 KW, Ø 257 x 270

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	month/year/no.	Réf. no.	Désignation	
				à partir du modèle			
				mois/année/no.			
400	OS. 53..	1			362 200 02	Ölfilter	PI 2008-60
	OS. 70..	1			362 200 04	Oil filter	PI 2015-60
	HS. 62..					Filtre d'huile	
	HS. 70..					[incl. 401]	
	OS.A 53..	1			362 210 01	➔ 405	PI 4115 SM 25 NH ₃
	OS.A 70..						
401	OS. 53..	1			362 204 01	Filter mit O-Ringen	PI 1008
	OS. 70..	1	1		(362 204 02) ↓	Filter with o-rings	PI 1015
	HS. 62..	1	2	ca.07/09	362 204 07	Filtre avec joints annulaire	
	HS. 70..					[incl. 402,403,404]	
		OS.A 53..	1	1		(362 204 03) ↓	➔ 400
	OS.A 70..	1	2	ca.07/09	362 204 07		PI 1015
402	OS. 53..	1			372 003 13	O-Ring	Ø 21,9 x 1,7
	OS. 70..	1			372 003 17	O-ring	Ø 42,5 x 2,6
	HS. 62..					Joint annulaire	
	HS. 70..					➔ 400,401	
	OS.A 53..						
	OS.A 70..						
403	OS. 53..	1			362 201 02	Filter	PI 1008
	OS. 70..	1	1		(362 201 04) ↓	Filter	PI 1015
	HS. 62..	1	2	ca.07/09	362 201 06	Filtre	
	HS. 70..					➔ 400,401	
		OS.A 53..	1	1		(362 201 05) ↓	
	OS.A 70..	1	2	ca.07/09	362 201 06		PI 1015
404	OS. 53..	1			372 003 14	O-Ring	Ø 62 x 2
	OS. 70..	1			372 003 18	O-ring	Ø 105 x 3
	HS. 62..					Joint annulaire	
	HS. 70..					➔ 400,401	
	OS.A 53..						
	OS.A 70..						
405	OS. 53..	1	1		(362 207 01) ↓	Ölfilter komplett	PI 2008 - 60
		1	2	ca.06/99	362 211 01	Oilfilter complete	
	OS. 70..	1	1		(362 207 03) ↓	Filtre d'huile complète	PI 2015 - 60
	HS. 62..	1	2	ca.06/99	362 211 02	[incl. 400,406,407,408,409]	
	HS. 70..						
	OS.A 53..	1			362 207 06	[incl. 400,406,407,408,409,418]	PI 2015-60 , 4115 NH ₃
	OS.A 70..					➔ 417	
406	OS. 53..	2	1		366 300 10	Überwurfmutter	Ø 16 x 7/8" - 14 UNF
						Union nut	
		2	2	ca.06/99	366 000 14	Écrou raccord	
						Rohr-Anschluss	1" - 14 UNS, Ø 16
						Pipe connection	
	OS. 70..	2			366 000 03	Raccord de tube	
	HS. 62..					Rohr-Anschluss	1 1/4"-12 UNF x Ø 22 (7/8")
	HS. 70..					Pipe connection	
	OS.A 53..	2			366 304 01	Raccord de tube	
	OS.A 70..					Überwurfmutter	Ø 28 1 1/4"-12 UNF
						Union nut	
						Écrou raccord	
						➔ 405	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
407	OS. 53..	0	1		—	Dichtring	—
		2	2	ca.06/99	372 200 02	Joint ring	Ø 19,1 x 1,5 Teflon
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	4			372 200 03	Joint annulaire ➔ 405,410	Ø 25,4 x 1,5 Teflon
408	OS. 53..	2	1		(365 203 07) ↓	Einschraub-Nippel	R 3/4" x UNF 7/8" Ms.
		2	2	ca.06/99	(365 210 15) ↓	Screwed nipple	G 3/4" x 1" - 14 UNF, St.
		2	3	ca.09/03	365 210 19	Nippel à vis ➔ 405	
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	2	1		(365 203 09) ↓		G 1 1/4" x UNF 1 1/4" Ms.
		2	2	ca.06/99	365 210 06		G 1 1/4" x UNF 1 1/4" St.
	OS.A 53.. OS.A 70..	2			365 210 06		G 1 1/4" x UNF 1 1/4" St.
409	OS. 53..	2	1		(382 403 04) ↓	Aluminium-Dichtring	A 26 x 31 x 2 DIN 7603 Al.
		2	2	ca.09/03	382 401 33	Aluminium gasket ring	Ø 26,7 x Ø 32 x 2
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS. A 70..	2	1		(382 401 18) ↓	Joint annulaire d'aluminium ➔ 405	A 42 x 49 x 2 DIN 7603 Al.
		2	2	ca.09/03	382 401 32		Ø 41,9 x Ø 49,5 x 2
410	OS. 53..	1	1		(347 501 01) ↓	Öldurchfluss-Wächter komplett Oil flow switch complete Interrupteur de passage d'huile complète [incl. 411,412,413]	10 Ltr.
		1	2	05/97/525000	(347 501 03) ↓		6 Ltr.
		1	3	ca.06/99	347 505 01		6 Ltr.
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		(347 501 01) ↓		10 Ltr.
		1	2	05/97/525000	(347 501 03) ↓		6 Ltr.
	1	3	ca.06/99	347 505 02	10 Ltr.		
OS.A 53.. OS.A 70..	1	1		(347 501 04) ↓	Öldurchfluss-Wächter komplett	10 Ltr. NH ₃	
	1	2	05/97/525000	347 501 05	Oil flow switch complete Interrupteur de passage d'huile complète [incl. 407,411,412,413,418,419] ➔ 417	6 Ltr. NH ₃	
411	OS. 53..	2	1		366 300 10	Überwurfmutter	7/8"-14 UNF , Ø 16 SW 27
		2	2	ca.06/99	366 000 14	Union nut Écrou raccord	
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	2	1		366 300 10	Rohr-Anschluss	1" x 14 Uns, Ø 16
		2	2	ca.06/99	366 000 14	Pipe connection Raccord de tube	
	OS.A 53.. OS.A 70..	2			366 304 01	Überwurfmutter	1 1/4" - 12 UNF, verz.
						Union nut Écrou raccord ➔ 405	
412	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	2	1		365 206 08	Einschraub-Nippel	NPTF 1/2" x UNF 7/8" Ms.
		0	2	ca.06/99	—	Screwed nipple	—
	OS.A 53.. OS.A 70..	2			365 210 07	Nippel à vis ➔ 410	G 1/2" x 1 1/4" UNF St.

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modifikation Modifikation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation		
413	OS. 53..	1	1		(347 500 03)	Öldurchfluss-Wächter Oil flow switch Interrupteur de passage d'huile	10 Ltr. R 1/2" (Ø 16)	
		1	2	05/97/525000	(347 500 04)	➔ 410	6 Ltr. R 1/2" (Ø 16)	
		1	3	ca.06/99	347 504 01		6 Ltr. 1" - 14 UNS	
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		(347 500 03)		10 Ltr. R 1/2" (Ø 16)	
		1	2	05/97/525000	(347 500 04)		6 Ltr. R 1/2" (Ø 16)	
		1	3	ca.06/99	347 504 02		10 Ltr. 1" - 14 UNS	
	OS.A 53.. OS.A 70..	1	1		(347 502 01) ↓		R 1/2" 10 Ltr. NH ₃	
		1	2	ca.05/97	347 502 02		R 1/2" 6 Ltr. NH ₃	
	414	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		(347 102 03)	Magnetventil mit Spule Solenoid valve with coil Vanne magnétique avec bobine	230 V 50/60 Hz Ø 16
			1	2		347 141 01	Magnetventil ohne Spule Solenoid valve without coil Vanne magnétique sans bobine	EVR 15, Ø 16 220/230V / 50/60Hz
OS.A 53.. OS.A 70..		1			347 113 01	Magnetventil mit Flansch ohne Spule Solenoid valve with flanges without coil Vanne magnétique avec brides sans bobine	EVRA 15 1/2", NH ₃	
415	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		(361 800 04) ↓	Ölschauglas (Ölleitung) Oil sight glass (oil line)	Ø 16 (5/8") Ms. x 126	
		1	2	ca.08/97/528000	361 822 03	Voyant d'huile (conduite d'huile)	Ø 16 (5/8") Ms. x 146	
	OS.A 53.. OS.A 70..	0			—	—	—	
416	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		361 501 01	Schraderventil Schrader valve	NPTF 1/8" x UNF 7/16" Ms.	
		0	2	10/91/141000	—	Vanne Schrader	—	
	OS.A 53.. OA.A 70..	0			—	—	—	
(417)	OS. 53..	1	1		(360 600 01) ↓	Bausatz Öleinspritzung Kit for oil injection	1250 cm ²	
		1	2	ca.06/99	360 613 01	Kit pour injection d'huile [incl.405,410,414,415,420,421 425,426,427]	1250 cm ²	
	OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	1	1		(360 600 02) ↓		2120 cm ²	
		1	2	ca.06/99	360 613 02		2120 cm ²	
	OS.A 53.. OS.A 70..	1			360 602 01	[incl.405,410,414,415,420,425 426,427]	(NH ₃) 2350 cm ²	

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modification	from model	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle	Réf. no.	Désignation
				Mon./Jahr/Nr.		
				from model		
				month/year/no.		
				à partir du modèle		
				mois/année/no.		
418	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	0			—	—
	OS.A 53.. OS.A 70..	4			365 214 09	Schweißanschluss Welding connection Raccord à souder ➔ 405,410
						DN 15 / Ø 16 L. St.
419	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70..	0			—	—
	OS.A 53.. OS.A 70..	2			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium ➔ 410
						A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603
(420)	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	1 1	1 2		(347 002 02) ↓ 347 028 01 oder/or/ou 347 007 01	Schutzgerät Protection device Dispositif de protection
						230 V, 50/60 Hz, INT 69 VS
						230 V, 50/60 Hz, SE-B2
						230 V, 50/60 Hz, OFC
(421)	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	1			343 100 09	Elektrolyt-Kondensator Electrolytic capacitor Condensateur électrolytique ➔ 417
						220 µF 63V
425	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 2 1 2 1 1 2	ca.06/05 ca.04/05 ca.09/04	(343 308 01) ↓ 343 309 02 oder/or/ou 343 311 01 (343 305 01) ↓ 343 311 02 343 305 02 343 304 05 (343 304 03) ↓ 343 304 04 343 304 01 343 304 02	Spule Coil Bobine
						220V 50/60 Hz
						220V 50 Hz
						220V 60 Hz
						110V 50/60 Hz
						110V 60 Hz
						24V 50 Hz
						115V DC
						24V DC
						48V DC
						42V DC
426	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	1			389 002 01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complete Prise de courant complète
427	OS. 53.. OS. 70.. HS. 62.. HS. 70.. OS.A 53.. OS.A 70..	1 0	1 2	ca.04/02	375 068 01 —	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine
428	OS.A 53.. OS.A 70..	1			347 946 01	Schaltelement für Ölurchfluss- Wächter Control element for oil flow switch Élément de commutation du contrôleur de débit d'huile

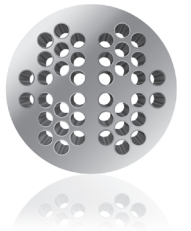


Notes

A large grid of small dots for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows.

Notes

A large grid of dotted lines for taking notes, consisting of approximately 30 columns and 40 rows of dots.





BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de

Subject to change // Änderungen vorbehalten // Toutes modifications réservées // 80610102 // 06.2013